Form No. 3411-502 Rev E

TORO®

Count on it.

Manuale dell'operatore

Kit impianto di irrorazione di precisione GeoLink® X25

Irroratrice per tappeti erbosi Multi Pro® 1750 o 5800

Versione software 4.00 e superiori

Nota: Contattate il vostro distributore Toro autorizzato, Toro NSN al numero 1-844-GEOLINK (1-844-436-5465) o all'indirizzo NSNTech@toro.com per il servizio clienti.

Registrate il vostro prodotto presso www.Toro.com.
Traduzione dell'originale (IT)

CE

3411-502 E

⚠ AVVERTENZA

CALIFORNIA
Avvertenza norma "Proposition 65"

L'utilizzo del presente prodotto potrebbe esporre a sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie congenite o di altre problematiche della riproduzione.



g000502

Figura 1

1. Simbolo di allerta di sicurezza

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni di carattere meccanico di particolare importanza e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

Introduzione

Il sistema di irrorazione di precisione GeoLink® verifica automaticamente il volume di applicazione e l'area di irrorazione. Il sistema monitora inoltre la superficie irrorata, la velocità del veicolo e il volume totale del materiale spruzzato. Impostate il volume target per superficie unitaria da irrorare; il sistema di irrorazione mantiene automaticamente il flusso entro il range previsto per la velocità del veicolo e visualizza costantemente il volume effettivo per superficie irrorata.

Leggete attentamente il presente manuale al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto. Le informazioni qui riportate aiuteranno voi ed altri ad evitare infortuni e a non danneggiare il prodotto. Sebbene la Toro progetti, produca e distribuisca prodotti all'insegna della sicurezza, voi siete responsabili del corretto utilizzo del prodotto in condizioni di sicurezza. Per informazioni su prodotti e accessori, per la ricerca di un distributore o la registrazione del vostro prodotto, potete contattare Toro direttamente a www.Toro.com.

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato o ad un Centro Assistenza Toro, ed abbiate sempre a portata di mano il numero del modello ed il numero di serie del prodotto.

Nº del modello _____

Nº di serie _____

Il sistema di avvertimento adottato dal presente manuale identifica i pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza, identificati dal simbolo di avvertimento (Figura 1), che segnala un pericolo in grado di provocare infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.

Indice

Sicurezza 3
Quadro generale del prodotto 3
- Comandi 4
  - Utilizzo della barra menu fluttuante 4
- Specifiche 6

Funzionamento 7
- Descrizione delle diverse modalità di visualizzazione 7
- Avviamento della consolle di comando 7
- Utilizzo dello schermo touch screen 8
- Selezione della lingua e accettazione del contratto di licenza 8
- Utilizzo dell'interruttore principale sulla consolle di comando X25 9
- Selezione delle unità di misura corrette 9
- Utilizzo della modalità semplificata 11
- Utilizzo della modalità standard 32
- Registrazione dei dettagli dell'attività 37
- Esportazione delle informazioni dell'attività 39
- Impostazione dell'impianto 40
- Test iniziale dell'impianto 43
- Ripristino della configurazione software X25 43
- Elenco degli allarmi 43
- Suggerimenti 44

Manutenzione 45
- Programma di manutenzione raccomandato 45
- Pulizia del flussometro 45
- Pulizia dello schermo del display 45

Localizzazione guasti 46

© 2020—The Toro® Company

8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Contattateci a www.Toro.com.
Stampato negli USA

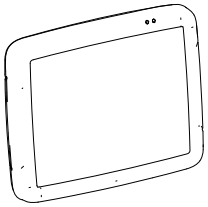
Tutti i diritti sono riservati

Sicurezza

Leggete e comprendete il contenuto di questo *Manuale dell'operatore* prima di utilizzare il computer del quadro di comando.

- Conservate queste istruzioni con il *Manuale dell'operatore* per l'irroratrice.
- È molto importante che gli utenti dell'apparecchiatura possano sempre accedere alle presenti istruzioni con facilità.
- Leggete queste istruzioni e quelle contenute nel *Manuale dell'operatore* dell'irroratrice. Acquisite dimestichezza con i comandi e il corretto utilizzo dell'apparecchiatura.
- Non permettete mai a bambini o a persone che non abbiano una perfetta conoscenza delle presenti istruzioni di utilizzare i comandi.
- Non spruzzate in prossimità di altre persone, soprattutto bambini, o di animali da compagnia.
- I prodotti chimici possono pregiudicare l'incolumità di persone, animali, piante, terreni o quant'altro. Per prevenire lesioni personali e danni ambientali:
  - Selezionate il prodotto chimico adatto al lavoro da eseguire.
  - Seguite le istruzioni del costruttore sulle etichette del contenitore della sostanza chimica. Applicate e manipolate le sostanze chimiche come raccomandato.
  - Manipolate e applicate le sostanze chimiche con cautela.
  - Indossate i dispositivi di protezione necessari.
  - Manipolate le sostanze chimiche in aree correttamente ventilate.
  - Non fumate durante la manipolazione di sostanze chimiche.
  - Smaltite correttamente i contenitori e le sostanze chimiche inutilizzate.
- Ricordate sempre che l'operatore o utilizzatore è responsabile di incidenti o pericoli occorsi ad altre persone o di danni alla proprietà.

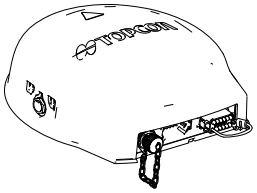
Quadro generale del prodotto



g204997

Figura 2

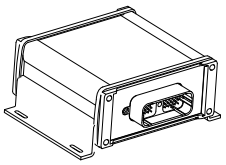
Consolle di comando X25



g204996

Figura 3

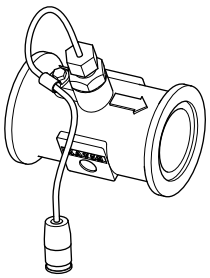
Ricevitore satellitare



g204995

Figura 4

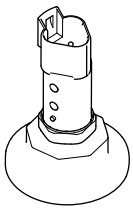
Controllo automatico delle sezioni (ASC)



g205645

Figura 5

Flussometro a turbina



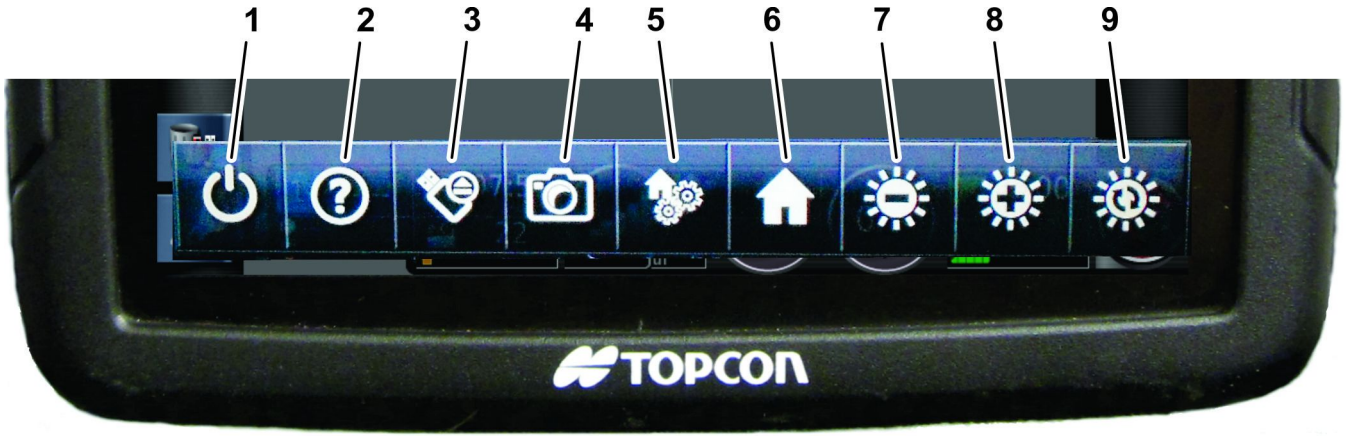
g205646

Figura 6
Trasduttore di pressione

Comandi

Prima di avviare il motore e di utilizzare l'irroratrice, familiarizzate con tutti i comandi.

Barra menu fluttuante



g203292

Figura 7

1. Icona di spegnimento
2. Icona di aiuto
3. Icona di espulsione USB (viene visualizzata al momento dell'inserimento di un dispositivo di archiviazione USB nel monitor X25)
4. Icona acquisizione schermata
5. Icona di gestione delle schermate globale-Home
6. Icona schermata Home
7. Icona di controllo della luminosità (riduce la luminosità)
8. Icona di controllo della luminosità (aumenta la luminosità)
9. Icona della modalità luminosità (auto, modalità diurna e modalità notturna)

Utilizzo della barra menu fluttuante

Accesso alla barra menu fluttuante

Per accedere alla barra menu fluttuante fate scorrere il dito sul display, dal basso verso l'alto (Figura 8).



g203365

Figura 8

Icona di spegnimento

Usate l'icona di SPEGNIMENTO per spegnere il sistema GeoLinK (Figura 7).

Nota: Durante il funzionamento normale, ATTIVATE l'impianto di irrorazione X25 girando l'interruttore a chiave sulla posizione di ACCENSIONE; DISATTIVATE l'impianto di irrorazione X25 girando l'interruttore a chiave sulla posizione di SPEGNIMENTO.

Icona di aiuto

Premete l'ICONA DI AIUTO sulla barra menu fluttuante per visualizzare le icone di aiuto singole che descrivono i comandi sulla schermata attuale (Figura 7). Premendo l'icona di Aiuto singola viene visualizzato il testo descrittivo del comando interessato (Figura 9). Premete di nuovo l'icona di

Aiuto sulla barra menu fluttuante per nascondere le singole icone di aiuto.

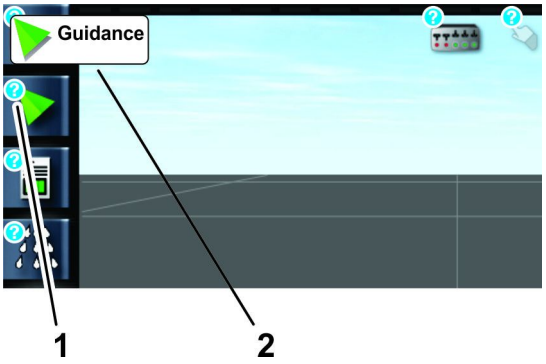


Figura 9

1. Icona di aiuto singola
2. Testo descrittivo

Icona di espulsione USB

Usate l'icona di ESPULSIONE USB prima di rimuovere un dispositivo USB dalla consolle di comando X25 (Figura 7). L'icona di Espulsione USB è disponibile nella barra del menu fluttuante solo quando viene inserito un dispositivo di archiviazione USB nella porta USB.

Nota: La porta USB (non illustrata) è situata nella parte posteriore del monitor.

Icona immagine da schermo

Premete l'icona IMMAGINE DA SCHERMO per salvare l'immagine attuale dello schermo sul dispositivo di archiviazione USB.

Icona di gestione delle schermate globale-Home

Premete l'icona GESTIONE DELLE SCHERMATE GLOBALE-HOME per salvare il layout della schermata operativa. Usate l'icona di Gestione delle schermate globale-Home per mettere ordine sulla schermata operativa o per tornare velocemente alla visualizzazione delle informazioni richieste nella schermata operativa. Visualizzate o nascondete le viste richieste nella schermata operativa e premete l'icona SALVA SCHERMATA HOME per salvare il layout.

Icone di luminosità schermo

Utilizzate le icone di LUMINOSITÀ SCHERMO (Figura 7) per regolare la luminosità dello schermo della consolle di comando:

- Premete l'icona di Luminosità schermo (**-**) per diminuire la luminosità dello schermo.
- Premete l'icona di Luminosità schermo (**+**) per aumentare la luminosità dello schermo.
- Premete l'icona di Luminosità per selezionare una delle modalità seguenti:
  - Auto (sfrutta il sensore di luce presente sul quadro di comando per regolare la luminosità dello schermo)
  - Modalità diurna (preimposta la luminosità dello schermo per il funzionamento della macchina in condizioni di illuminazione ambientale diurna)
  - Modalità notturna (preimposta la luminosità dello schermo per il funzionamento della macchina in condizioni di illuminazione ambientale insufficiente)

Pulsante di accensione

Importante: **L'impianto si ATTIVA quando avviate la macchina. Il pulsante di accensione non serve ad avviare l'impianto.**

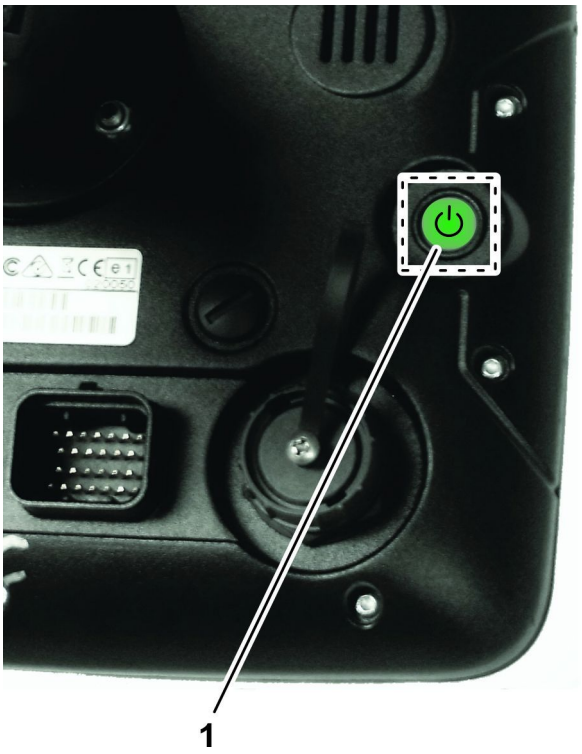
- Durante il funzionamento normale, ACCENDETE l'impianto di irrorazione X25 con l'interruttore a chiave in posizione di FUNZIONAMENTO.

  Nota: Quando necessario, è possibile ACCENDERE l'impianto di irrorazione X25 spingendo il pulsante di alimentazione nella parte posteriore del quadro di comando (Figura 10).

- SPEGNETE l'impianto di irrorazione X25 con l'interruttore a chiave in posizione di SPEGNIMENTO.

  Nota: In caso di emergenza, potete premere il pulsante di alimentazione nella parte posteriore del quadro di comando (Figura 10) per spegnere l'impianto di irrorazione X25.

Nota: Lo spegnimento corretto del quadro di comando non compromette i dati memorizzati nella memoria ECU.



g203113

Figura 10

1. Pulsante di accensione: verde

Pulsanti di annullamento e conferma

Utilizzate questi pulsanti per annullare o confermare un inserimento o una selezione. Dovete selezionare 1 di questi pulsanti per proseguire da qualsiasi schermata che li visualizzi (Figura 11).



g030695

g030695

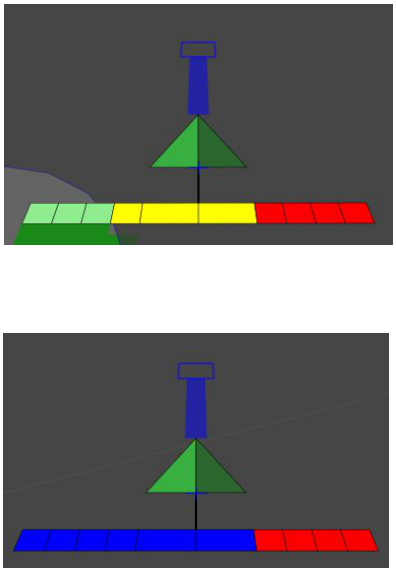
Figura 11

Indicatori del colore degli implementi

Questi indicatori visualizzano la posizione e la direzione del veicolo e dei relativi implementi.

Il colore dell'implemento indica lo stato di applicazione del prodotto, come segue (Figura 12):

- Rosso: la sezione della barra è spenta.
- Blu: la sezione della barra è inibita (accesa ma non scorre, normalmente a causa di bassa velocità o pressione).
- Giallo: la sezione della barra è accesa ma non scorre intenzionalmente (normalmente a causa dell'arresto del flusso da parte del controllo automatico della sezione).
- Verde: la sezione della barra è accesa e scorre.



g031203

g031203

Figura 12

Specifiche

I seguenti sono acronimi importanti che l'utente deve comprendere:

- WAAS (Wide Area Augmentation System): questo sistema di correzione del posizionamento è stato sviluppato dalla Federal Aviation Administration statunitense per fungere da ausilio alla navigazione aerea migliorando la precisione e la disponibilità dei segnali GPS.
- RTK (Real Time Kinematic, cinematica in tempo reale): la rete RTK consiste in un gruppo di stazioni terrestri che trasmettono i dati della loro posizione a un server via Internet. Le macchine guidate dal GPS e dotate di funzione di correzione RTK scambiano dati con il server: trasmettono le informazioni sulla propria posizione e ricevono le informazioni di correzione attraverso uno scambio dati su rete mobile. Il server utilizza i dati di posizione provenienti dalla stazione base per calcolare i dati di correzione della posizione e poi li trasmette ai veicoli tramite modem cellulare. La posizione GPS corretta fornisce una precisione compresa tra 1 e 2 cm in tempo reale.
- GLONASS (Global Navigation Satellite System (GNSS russo)): consente al ricevitore GPS di utilizzare il sistema di navigazione satellitare russo, oltre al GPS.

Funzionamento

Il computer presente nel controller automatico della sezione (ASC) verifica il volume di applicazione dell'irrorazione per veicoli con velocità diverse. Impostate il volume target per superficie unitaria da irrorare; l'ASC mantiene automaticamente il flusso entro il range previsto per la velocità del veicolo e visualizza costantemente il volume effettivo per superficie irrorata. La consolle di comando X25 monitora inoltre la superficie irrorata, la velocità del veicolo e il volume totale del materiale spruzzato.

Potete configurare le opzioni del sistema di posizionamento globale di GeoLink in due modi:

- Impostate il GPS in modo che utilizzi il WAAS con la correzione RTK (il segnale GPS con i dati di posizione e correzione vengono trasmessi tramite modem cellulare).
- Impostate il GPS in modo che utilizzi soltanto il WAAS (GPS senza dati di correzione) per la localizzazione e la guida del veicolo.

Se il sistema GeoLink usa il WAAS con correzione RTK, la precisione di posizionamento del sistema di irrorazione GeoLink aumenta e la consolle di comando X25 offre più funzionalità.

Nota: Assicuratevi che l'irroratrice sia tarata correttamente prima di iniziare con l'irrorazione.

Nota: Assicuratevi che l'InfoCenter sia impostato su GeoLink prima di usare il display per l'irrorazione.

Descrizione delle diverse modalità di visualizzazione

La disponibilità dei comandi, delle opzioni e delle impostazioni dell'irroratrice dipende dalla modalità display in uso. La modalità display viene gestita attraverso il menu del livello di accesso utente nella schermata delle impostazioni.

- Modalità semplificata: questa modalità è indicata per l'irrorazione generica che tutti gli operatori possono utilizzare.
- Modalità standard: questa modalità è indicata per l'impostazione del lavoro, la creazione dei confini dell'area, la calibrazione e l'irrorazione generica. Potete proteggere mediante password la modalità standard e usarla per impostare funzionalità extra del sistema GeoLink. Le informazioni della modalità standard sono in formato video. **Fate riferimento ai filmati sulla chiavetta USB in dotazione con il sistema GeoLink o su www.Toro.com.**

  Nota: Usate la modalità standard per mappare un confine d'irrorazione.
- Modalità esperta: questa modalità è indicata per l'esecuzione della diagnostica e la risoluzione dei problemi del sistema da parte del distributore. La modalità esperta è protetta da password e consente al distributore di aiutare con l'assistenza clienti.

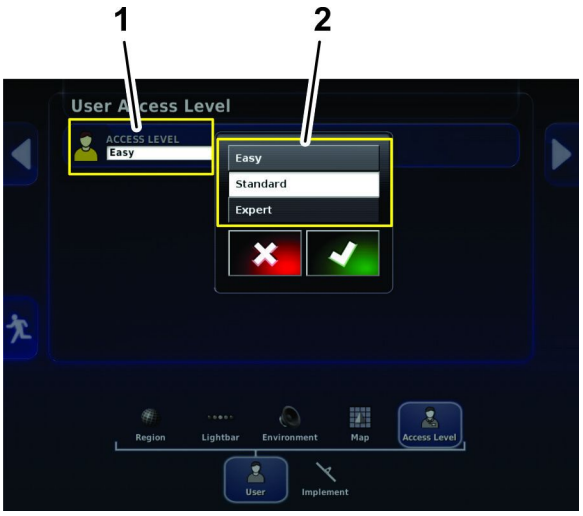


Figura 13

Schermata impostazioni

1. Livello di accesso corrente
2. Elenco dei livelli di accesso

Avviamento della consolle di comando

1. Assicuratevi che i componenti e il kit di finitura del sistema GeoLink siano stati installati.
2. Avviate la macchina e attendete qualche secondo fino all'avviamento del quadro di comando.

   Nota: Riguardo l'avviamento e lo spegnimento del quadro di comando, ricordate quanto segue:

   - Spegnete la macchina per SPEGNERE la consolle di comando e l'impianto di irrorazione X25.
   - Utilizzate l'icona di Spegnimento sulla barra del menu fluttuante per spegnere solo il display.
   - Il pulsante verde nella parte posteriore della consolle di comando accende o spegne l'alimentazione alla consolle.
   - Lo spegnimento della consolle di comando non influisce sui dati archiviati nel computer.

Utilizzo dello schermo touch screen

Potete visualizzare, aggiungere o modificare le informazioni sul quadro di comando X25 toccando lo schermo e lavorando con le singole icone.

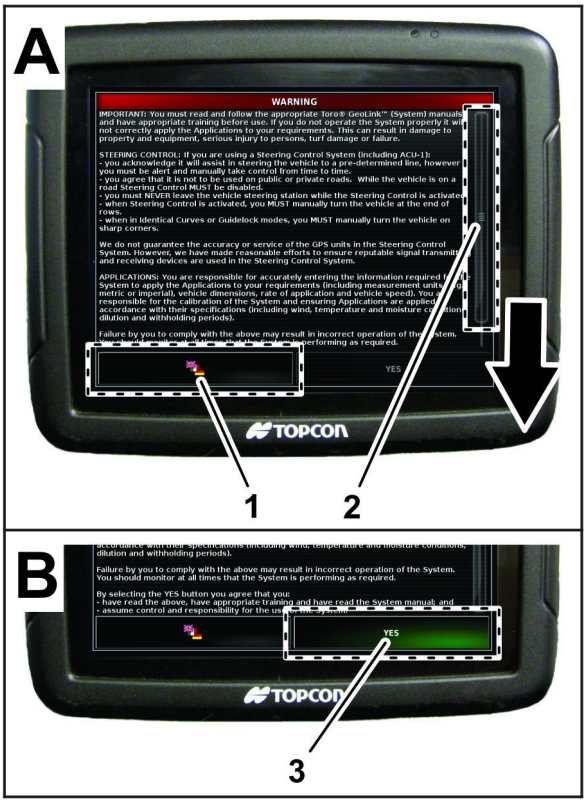
- Premete qualsiasi icona sullo schermo per visualizzare le informazioni mostrate sullo schermo.
- Altre opzioni vengono visualizzate quando premete una particolare icona.
- Selezionate le opzioni in base alle esigenze.
- Confermate il nuovo display (Figura 11).

Selezione della lingua e accettazione del contratto di licenza

La schermata successiva a quella di caricamento visualizza la selezione della lingua e lo EULA (contratto di licenza per l'utente finale).

1. Se necessario, premete l'icona della lingua per passare a una lingua di visualizzazione diversa da quella in uso sul display X25 (Figura 14).

   Nota: Impostando la lingua nella schermata dello EULA si modifica l'impostazione della lingua nell'intera interfaccia utente X25. Potete anche modificare la lingua nelle impostazioni utente.



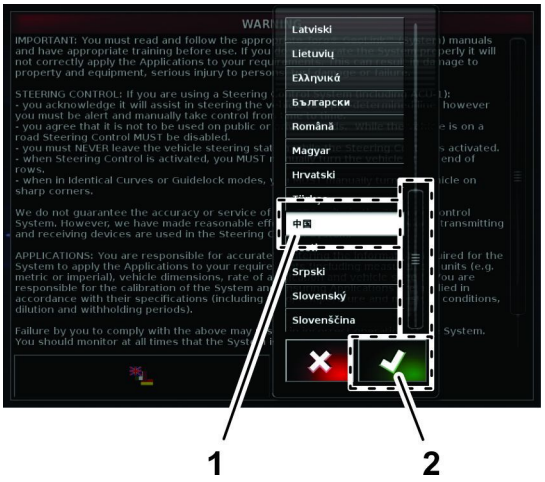
g203216

Figura 14

1. Icona della lingua
2. Barra di scorrimento
3. Icona Sì

2. Nella finestra di dialogo di selezione della lingua, scorrere fino alla lingua desiderata, selezionarla nell'elenco e premere l'icona Sì (Figura 15).

   La consolle di comando X25 si avvia nella lingua selezionata.



g203217

Figura 15

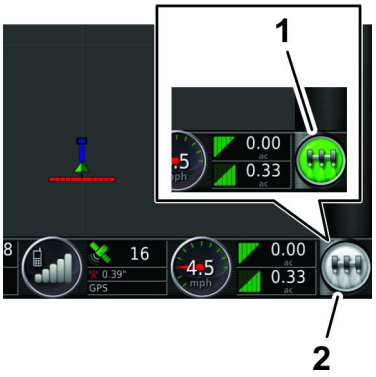
1. Lingua selezionata
2. Icona Conferma

3. Leggete lo EULA (Figura 14).

Usate la barra di scorrimento per scorrere la schermata fino in fondo. L'icona Sì diventa verde (Figura 14).

4. Premete l'icona Sì per passare alla schermata Home (Figura 14).

Utilizzo dell'interruttore principale sulla consolle di comando X25



g203807

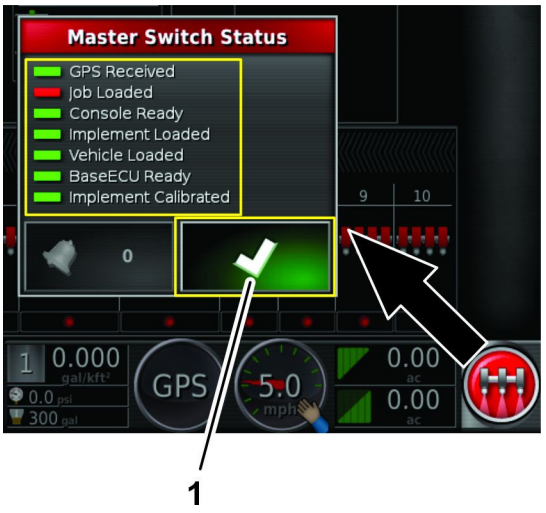
Figura 16

1. Icona dell'interruttore principale verde (sistema pronto, controller dell'irroratrice acceso).
2. Bianca (stand-by)

L'icona dell'interruttore principale indica il grado di prontezza (Figura 16) del sistema, mediante i seguenti colori:

- Verde: indica che il sistema è pronto e il controller dell'irroratrice è acceso e funzionante.
- Bianco: il controller dell'irroratrice è in standby.
- Rosso: indica che il sistema non è pronto e il controller dell'irroratrice è spento e non può essere utilizzato.

Quando l'icona dell'interruttore principale è rossa, premetela per visualizzare lo stato dell'interruttore principale, che mostra il numero di allarmi attivi (Figura 17).



g205202

Figura 17

In qualsiasi momento, premete l'icona di Conferma (Figura 17) per tornare alla schermata principale e completare le azioni correttive necessarie.

Utilizzo dell'interruttore principale

Irroratrice Multi Pro 1750

L'interruttore principale sulla schermata Home indica se il sistema di irrorazione è acceso o spento (Figura 16).

Utilizzo dell'interruttore principale

Irroratrice Multi Pro 5800

L'interruttore principale sulla schermata Home accende o spegne il sistema di irrorazione (Figura 16). Questo interruttore non funziona se l'interruttore principale delle sezioni (interruttore a pedale) o gli interruttori delle sezioni sinistra, centrale e destra della macchina sono nella posizione di |SPEGNIMENTO; fate riferimento al *Manuale dell'operatore* per avere informazioni sull'interruttore principale delle sezioni e sui 3 interruttori delle sezioni.

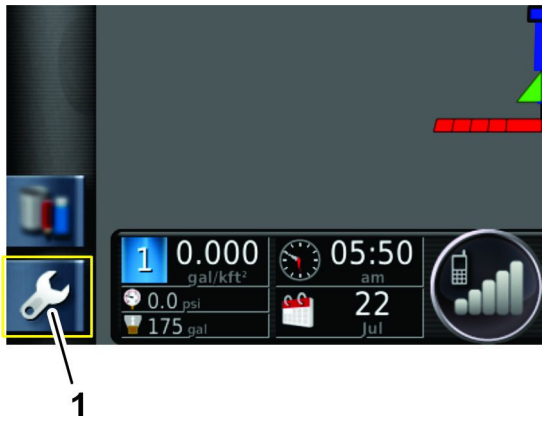
- Premete l'icona dell'interruttore principale per avviare l'impianto d'irrorazione (l'icona diventa verde).
- Premete l'icona dell'interruttore principale per spegnere l'impianto d'irrorazione (l'icona diventa bianca).

Selezione delle unità di misura corrette

Sono disponibili le seguenti opzioni: Sistema metrico, Sistema imperiale (USA) e Sistema imperiale (UK). Le opzioni imperiali per Stati Uniti (USA) e Regno Unito

(UK) sono fornite perché galloni e once fluide hanno misure diverse negli Stati Uniti e nel Regno Unito.

1. Premete l'icona delle impostazioni sulla schermata principale (Figura 18).

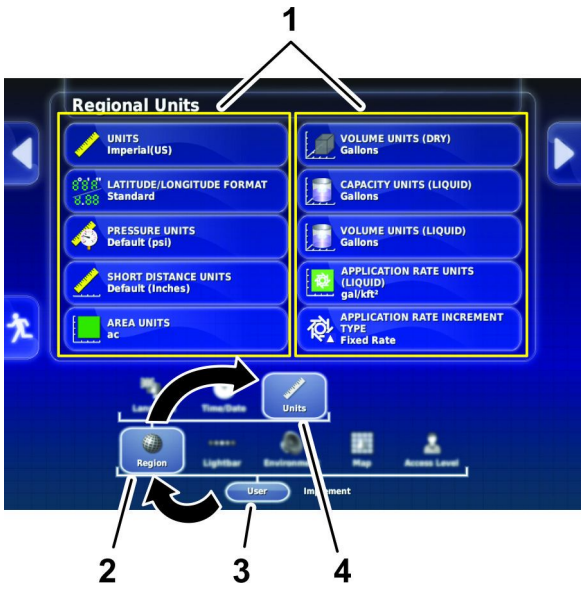


g204035

Figura 18

1. Icona configurazione

2. Premete l'icona Utente (Figura 19).

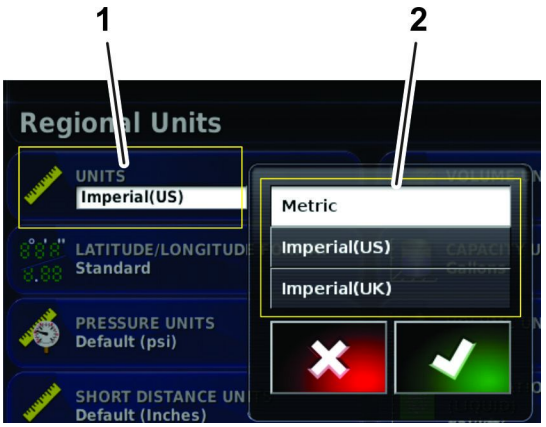


g203793

Figura 19

1. Categorie di unità
2. Icona regione
3. Icona utente
4. Icona unità

3. Premete l'icona Regione (Figura 19).
4. Premete l'icona Unità (Figura 19).
5. Selezionate le unità e il volume di applicazione richiesti e premete l'icona di Conferma (Figura 20).



g204046

Figura 20

1. Unità di misura attuale
2. Elenco delle unità di misura

Utilizzo della modalità semplificata

Usate la modalità semplificata per l'irrorazione di aree entro confini delimitati: vi consente di selezionare le attività e visualizzare l'area di irrorazione.

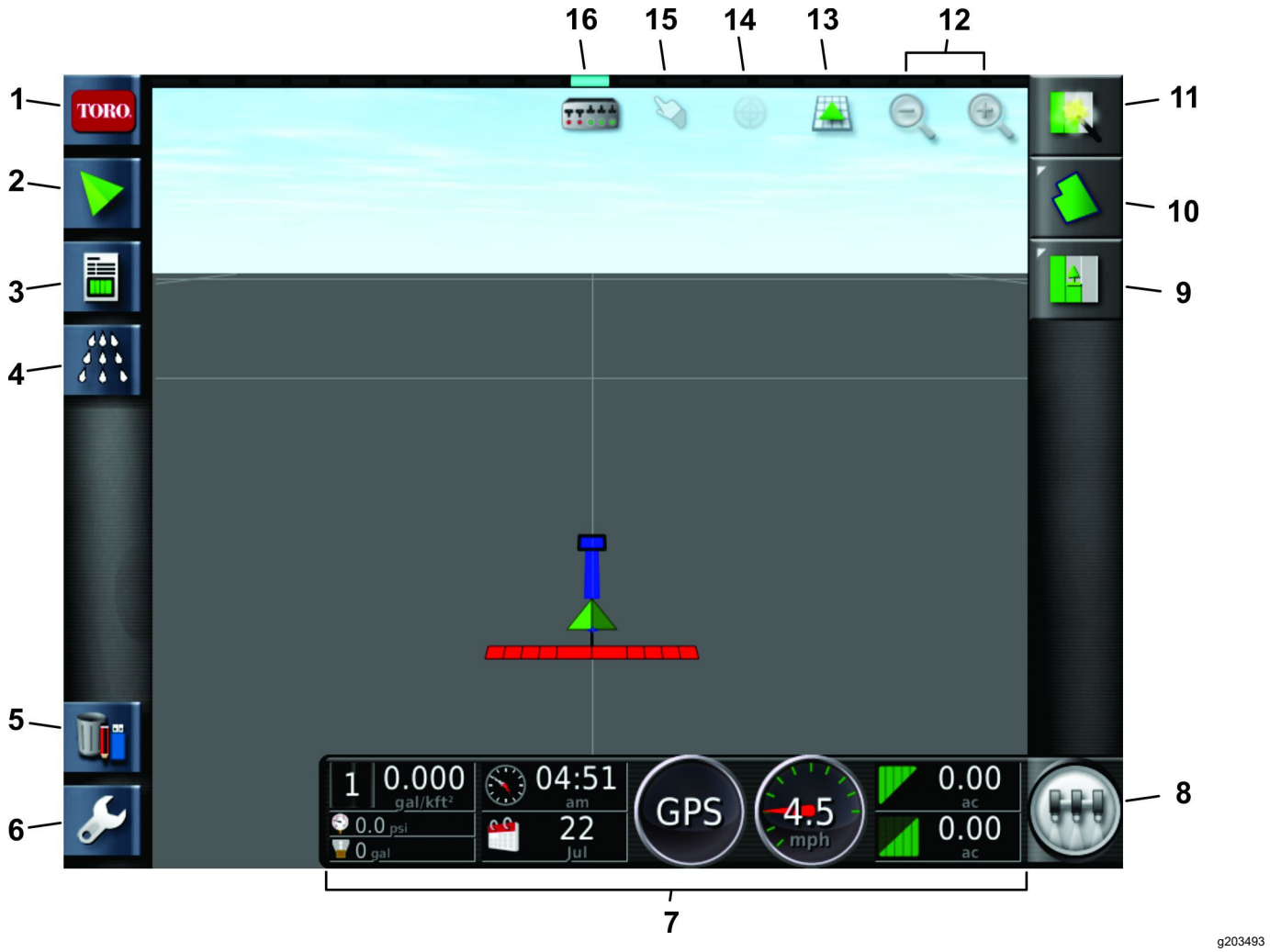


Figura 21

Schermata modalità semplificata

1. Icona informazioni di sistema
2. Icona guida
3. Icona informazioni dell'attività
4. Icona controllo dell'irroratrice
5. Icona gestione inventario
6. Icona configurazione
7. Cruscotto dell'irroratrice
8. Icona interruttore principale
9. Icona menu dell'attività
10. Icona menu dell'area
11. Icona avvio rapido
12. Icona funzione di zoom
13. Icona visualizzazione schermata
14. Vista mappa centrale
15. Icona selezione confini
16. Icona visualizzazione barre

Utilizzo dei diversi metodi di irrorazione

Icona controllo automatico delle sezioni (ASC)

Impostazione	Descrizione
ASC ON	GeoLink controlla il funzionamento delle sezioni a ugelli individuali.
ASC OFF	L'operatore controlla le sezioni a ugelli per gruppi, mediante gli interruttori delle sezioni di irrorazione sinistro, centrale e destro.
ASC INIBITO (MODALITÀ MANUALE)	L'operatore comanda le sezioni a ugelli per gruppi, mediante gli interruttori delle sezioni di irrorazione sinistro, centrale e destro.

Icona limite confini

Impostazione	Descrizione
CONFINE DELL'AREA	GeoLink attiva le sezioni degli ugelli nel momento in cui l'irroratrice entra nel perimetro di un'area di lavoro da voi destinata all'irrorazione.
	GeoLink disattiva le sezioni degli ugelli nel momento in cui l'irroratrice entra in zone escluse dall'irrorazione all'interno dell'area di lavoro.
	GeoLink disattiva le sezioni degli ugelli nel momento in cui l'irroratrice esce dal perimetro dell'area di lavoro.
	GeoLink disattiva le sezioni degli ugelli nei punti in cui le passate dell'irrorazione si sovrappongono.
ILLIMITATO	GeoLink non comanda le sezioni degli ugelli all'interno del perimetro di un'area di lavoro o di zone escluse dall'irrorazione all'interno di detta area.
	GeoLink disattiva le sezioni degli ugelli nei punti in cui le passate dell'irrorazione si sovrappongono.
Confine dell'area disabilitato	L'operatore dell'irroratrice attiva o disattiva manualmente le sezioni di irrorazione sinistra, centrale e destra.
	GeoLink non comanda in alcun modo le sezioni degli ugelli.
	GeoLink non fornisce alcun controllo dei punti in cui le passate dell'irrorazione si sovrappongono.

Icona comando del volume

Impostazione	Descrizione
Automatico (Auto)	GeoLink comanda il volume di applicazione in base al volume impostato per l'attività di irrorazione attiva o al volume impostato nel pannello di comando dell'irroratrice.
Manuale	L'operatore controlla il volume di applicazione durante l'irrorazione.

Irrorazione con un Confine dell'area

Questo metodo vi consente o vi impedisce di irrorare un'area di lavoro identificata da un confine, ovvero all'interno di confini stabiliti. L'operatore crea i confini mediante il display in modalità standard.

Quando si utilizza il metodo di irrorazione con Confine dell'area:

- Il sistema GeoLink comanda le sezioni degli ugelli all'interno di un confine del campo e in base alle passate.
- Il sistema GeoLink comanda il volume di applicazione.

1. Selezionate l'icona Configurazione controllo automatico delle sezioni (icona ASC) e l'icona di controllo dell'irroratrice per aprire queste schermate (Figura 22).
2. Selezionate l'impostazione ON per l'icona ASC, l'impostazione CONFINE DELL'AREA come limite dei confini e l'impostazione AUTO come controllo del volume (Figura 22).

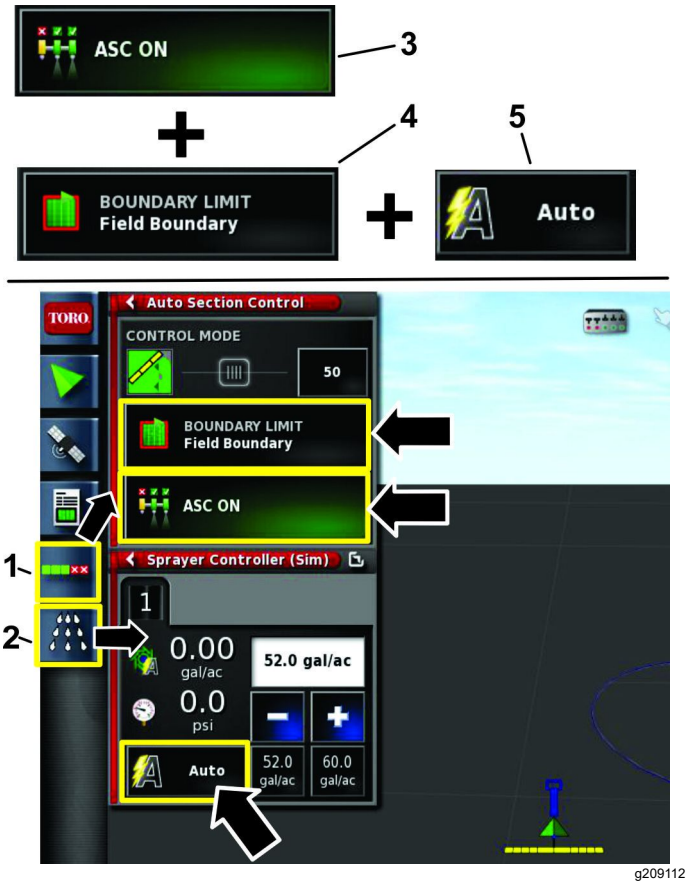


Figura 22

1. Icona configurazione controllo automatico delle sezioni (ASC)
2. Icona Controller dell'irroratrice
3. Icona ASC on/off
4. Icona limite confini
5. Icona comando del volume

Irrorazione con un Confine illimitato

Questo metodo vi consente di irrorare qualsiasi area e non presenta confini.

Quando si utilizza questo metodo di irrorazione:

- Il sistema GeoLink comanda le sezioni degli ugelli in base alle passate, senza un confine del campo.
- Il sistema GeoLink comanda il volume di applicazione.

1. Selezionate l'icona Configurazione controllo automatico delle sezioni e l'icona di controllo dell'irroratrice (Figura 23).
2. Selezionate l'impostazione ON dell'icona ASC, l'impostazione ILLIMITATO come limite confini e l'impostazione AUTO come controllo del volume (Figura 23).

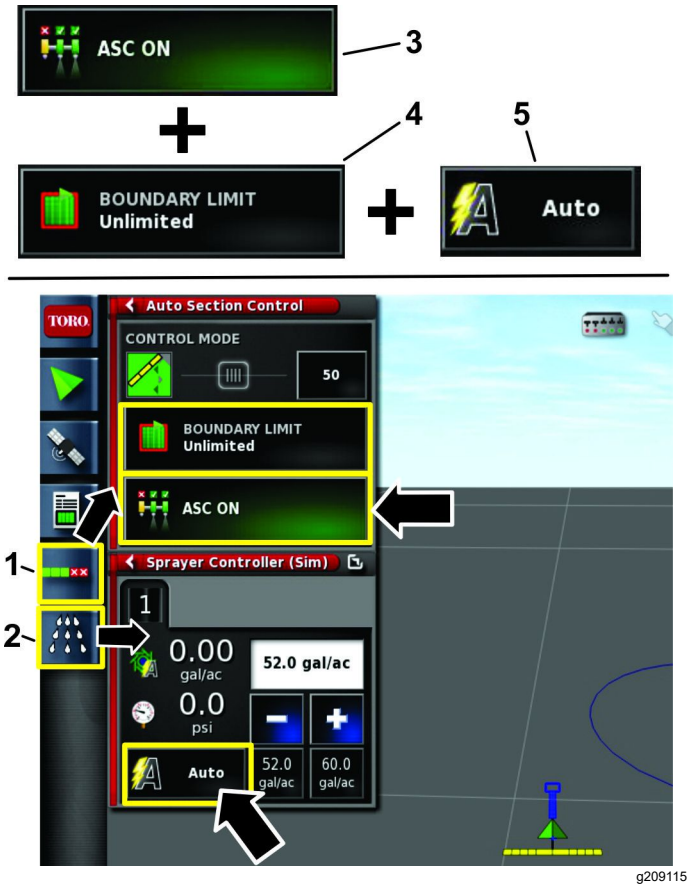


Figura 23

1. Icona configurazione controllo automatico delle sezioni (ASC)
2. Icona Controller dell'irroratrice
3. Icona ASC on/off
4. Icona limite confini
5. Icona comando del volume

Irrorazione unicamente con il controllo del volume

Quando si utilizza questo metodo di irrorazione:

- L'operatore comanda le sezioni delle barre.
- Il sistema GeoLink comanda il volume di applicazione.

1. Selezionate l'icona Configurazione controllo automatico delle sezioni e l'icona di controllo dell'irroratrice (Figura 24).
2. Selezionate l'impostazione OFF dell'icona ASC e l'impostazione AUTO come controllo del volume (Figura 24).

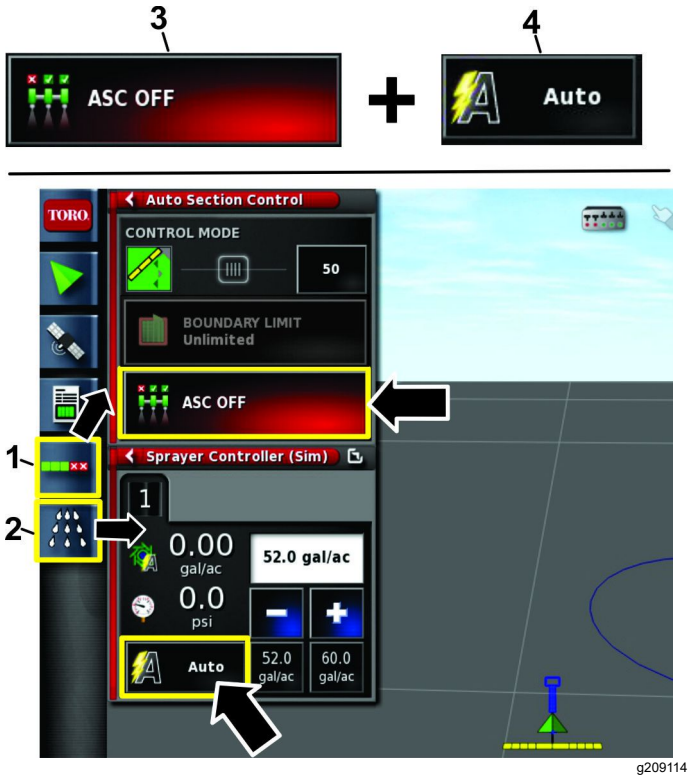


Figura 24

1. Icona configurazione controllo automatico delle sezioni (ASC)
2. Icona Controller dell'irroratrice
3. Icona ASC on/off
4. Icona comando del volume

Irrorazione manuale

Quando si utilizza questo metodo di irrorazione:

- L'operatore comanda le sezioni delle barre.
- L'operatore comanda il volume di applicazione.

1. Selezionate l'icona configurazione controllo automatico delle sezioni e l'icona di controllo dell'irroratrice (Figura 25).
2. Selezionate il controllo del volume sulla posizione MANUALE (Figura 25).

Nota: ASC torna a ASC inibito (modalità manuale)

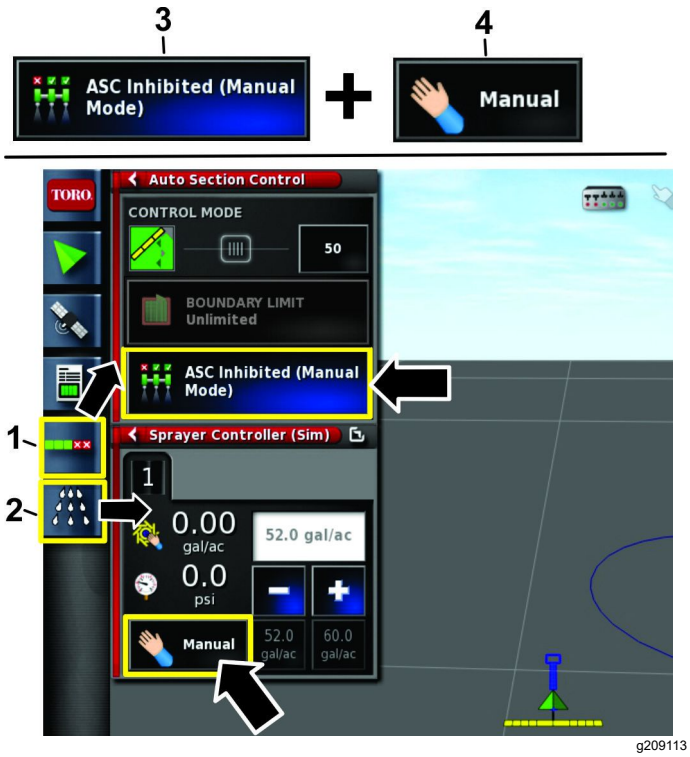


Figura 25

1. Icona configurazione controllo automatico delle sezioni (ASC)
2. Icona Controller dell'irroratrice
3. Icona ASC on/off
4. Icona comando del volume

Registrazione di un nuovo prodotto e impostazione del volume serbatoio

Nota: Assicuratevi che le unità in uso siano corrette. Fate riferimento a Selezione delle unità di misura corrette nel *Manuale dell'operatore*.

Registrazione di un nuovo prodotto

1. Riempite il serbatoio con acqua.
2. Premete l'icona Controllo dell'irroratrice ed espandete il pannello di controllo dell'irroratrice (Figura 26).

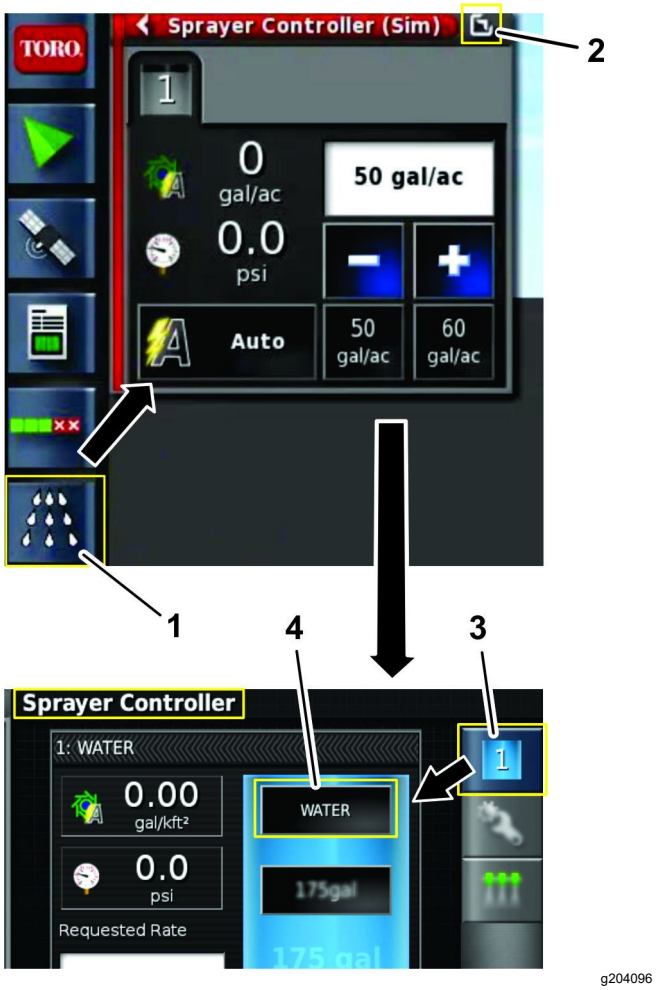


Figura 26

1. Icona controllo dell'irroratrice
2. Icona espansione
3. Icona ECU 1
4. Icona configurazione prodotto

3. Premete l'icona ECU 1 (Figura 26).
4. Premete l'icona CONFIGURAZIONE PRODOTTO (Figura 26).

   Si apre la finestra di dialogo per la configurazione del prodotto.
5. Nella finestra di configurazione del prodotto, premete l'icona ELENCO SELEZIONE PRODOTTO (Figura 27).

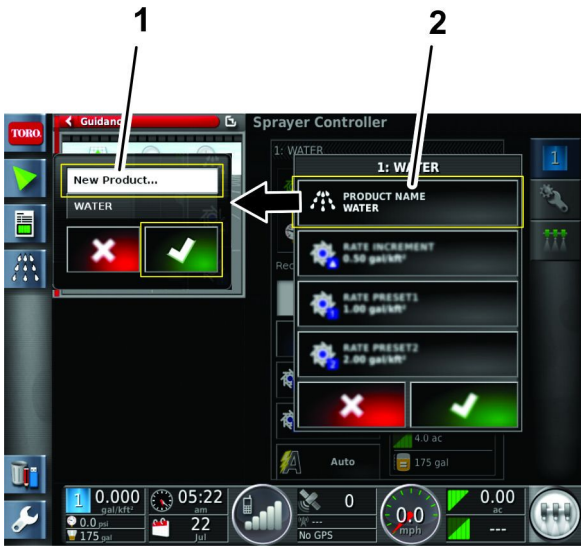


Figura 27

1. Icona nuovo prodotto...
2. Icona elenco selezione prodotto

6. Premete l'icona NUOVO PRODOTTO..., quindi l'icona di conferma (Figura 27).

   Compare la procedura guidata per l'impostazione del nuovo prodotto.

7. Nel passaggio 1 della finestra di dialogo per l'impostazione del nuovo prodotto premete l'icona <personalizza prodotto>, quindi l'icona avanti (Figura 28).



Figura 28

1. Icona personalizza prodotto
2. Icona avanti (passaggio successivo)

8. Premete l'icona NOME PRODOTTO..., immettete il nome del prodotto mediante la tastiera a video e premete l'icona di conferma (Figura 29).

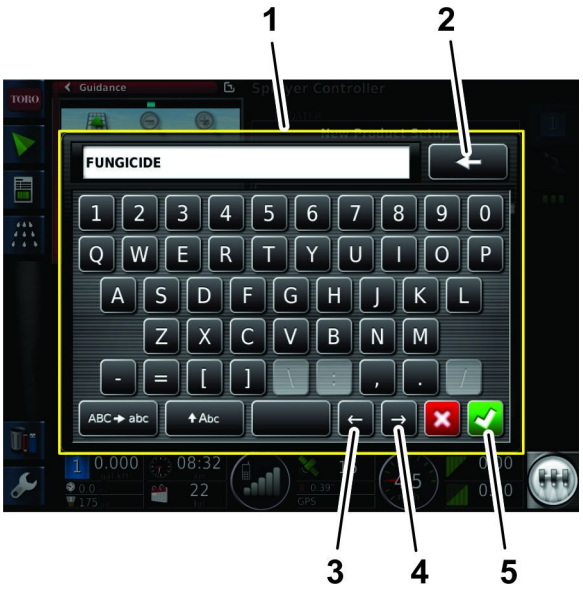


Figura 29

1. Tastiera a video
2. Icona backspace
3. Icona di spostamento del cursore verso sinistra
4. Icona di spostamento del cursore verso destra
5. Icona di conferma

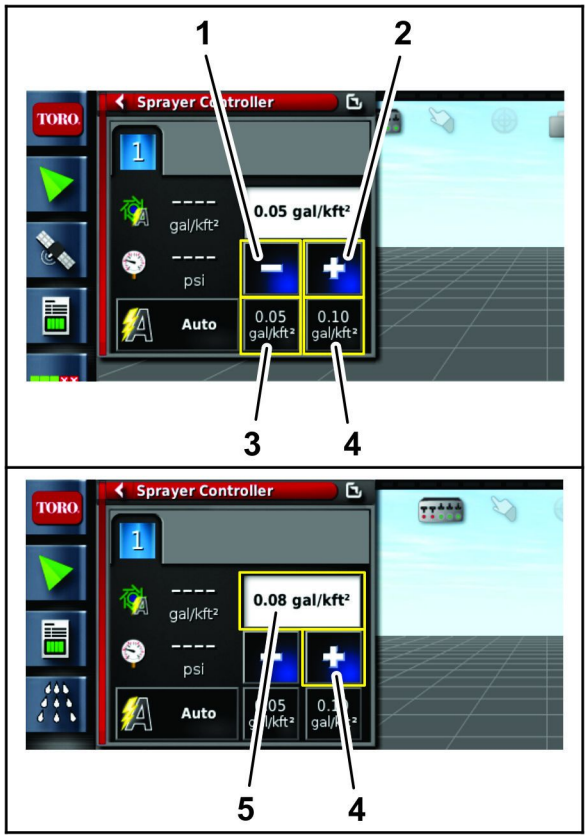
9. Nel passaggio 2 della finestra di dialogo per l'impostazione del nuovo prodotto premete l'icona AVANTI (Figura 30).



Figura 30

1. Icona indietro (passaggio precedente)
2. Icona avanti (passaggio successivo)

10. Nel passaggio 3 della finestra di dialogo per l'impostazione del nuovo prodotto impostate i volumi di applicazione predefiniti del prodotto nel modo seguente:



g205035

Figura 31

Esempio di comando dell'irroratrice

1. Volume di incremento inferiore
2. Volume di incremento maggiore
3. Volume preimpostato 1
4. Volume preimpostato 2
5. Incremento della portata di 0,03 unità in più

- Impostate il volume di incremento o decremento dei volumi preimpostati 1 e 2 premendo l'icona INCREMENTO DEL VOLUME PRODOTTO (Figura 32).

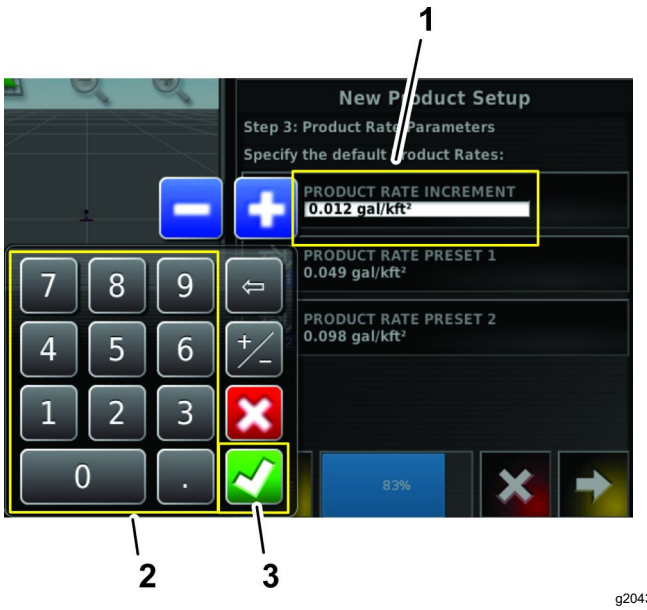


g204244

Figura 32

1. Finestra di dialogo per l'impostazione del nuovo prodotto
2. Icona di incremento del volume del nuovo prodotto
3. Icona indietro (passaggio precedente)
4. Barra di avanzamento
5. Icone dei volumi prodotto preimpostati
6. Icona avanti (passaggio successivo)

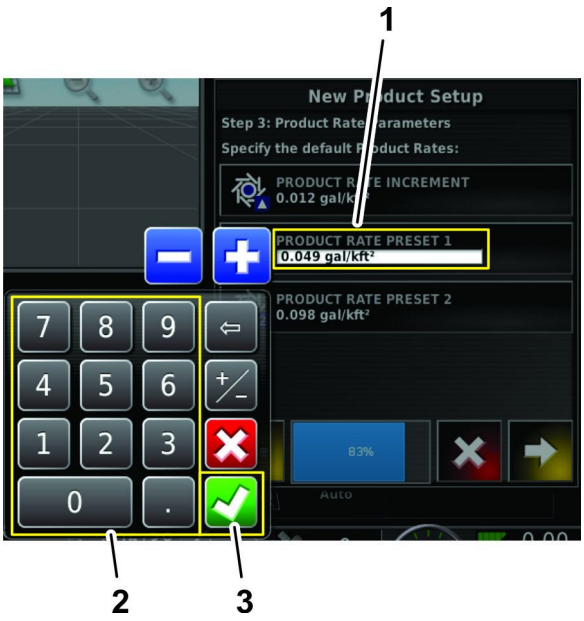
A. Con il tastierino numerico a video immettete il volume di incremento per i 2 volumi di applicazione preimpostati (Figura 33).



g204317

Figura 33

1. Campo del volume di applicazione del prodotto (esempio: 0,0454 litri/m²)
2. Tastierino numerico
3. Icona di conferma



g205038

Figura 34

1. Campo volume di applicazione preimpostato
2. Tastierino numerico
3. Icona di conferma

B. Premete l'icona di Conferma (Figura 33).

- Premete l'icona VOLUME PRODOTTO PREIMPOSTATO 2 o VOLUME PRODOTTO PREIMPOSTATO 2 per impostare i volumi di applicazione del prodotto preimpostati nel modo seguente: (Figura 32).

  A. Con il tastierino numerico a video immettete il volume di applicazione preimpostato (Figura 33).

  B. Premete l'icona di Conferma (Figura 33).

11. Nel passaggio 4 della finestra di dialogo per l'impostazione del nuovo prodotto premete l'icona di Conferma (Figura 35).



Figura 35

1. Finestra di configurazione del prodotto
2. Finestra di dialogo per l'impostazione del nuovo prodotto
3. Icona di conferma

12. Nella finestra di configurazione del prodotto, premete l'icona di Conferma per salvare le informazioni sul nuovo prodotto (Figura 35).

Inserimento del volume del prodotto nel serbatoio

1. Premete l'icona RIEMPIMENTO SERBATOIO (Figura 39).

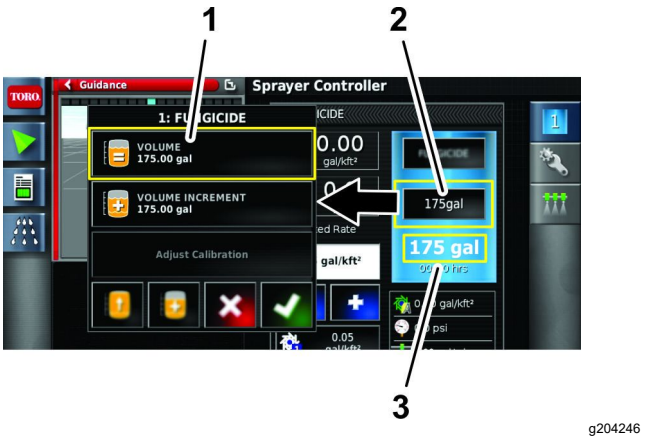


Figura 36

1. Icona riempimento serbatoio
2. Impostate il volume del prodotto nell'icona del Serbatoio
3. Volume del prodotto rimanente

2. Premete l'icona del VOLUME (Figura 36).
3. Con il tastierino numerico a video inserite uno dei valori seguenti:

   Nota: Premete l'icona VALORE DI INCREMENTO o VALORE DI DECREMENTO per inserire un valore di incremento preimpostato per la quantità di volume del prodotto.

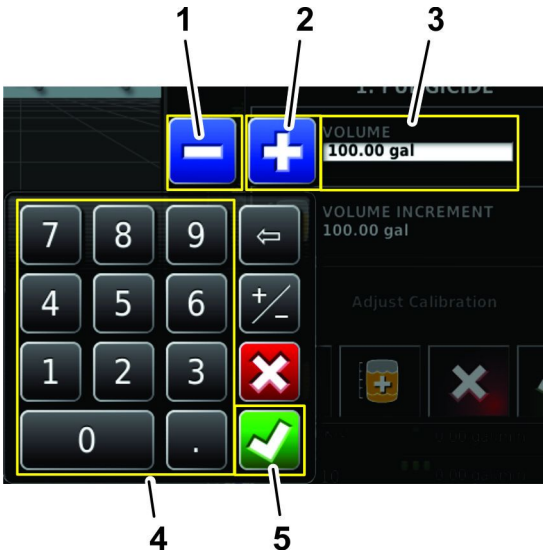


Figura 37

1. Icona del valore di decremento
2. Icona del valore di incremento
3. Campo del volume del prodotto (esempio: 378 litri)
4. Tastierino numerico
5. Icona Conferma

- Se dovete immettere nel serbatoio il volume finale di un prodotto (quali l'acqua e i prodotti chimici), inserite il volume totale

del prodotto che aggiungerete al serbatoio, premete l'icona di Conferma, quindi l'icona di conferma nella finestra di riempimento del serbatoio (Figura 38).

Nota: Il volume dell'acqua e del prodotto è inferiore o uguale alla capienza configurata per il serbatoio.



g204242

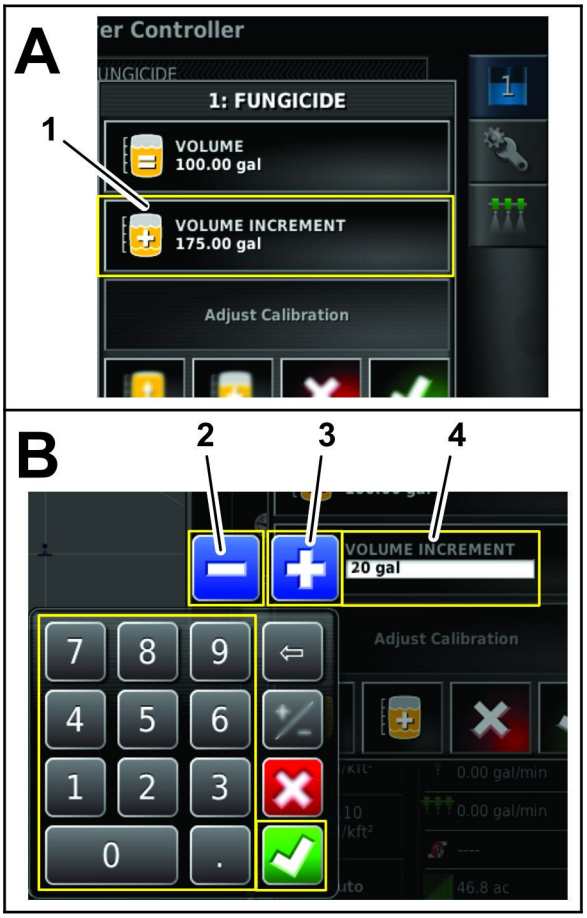
Figura 38

1. Vecchio volume del prodotto nel serbatoio
2. Nuovo volume del prodotto nel serbatoio

- Se dovete aggiungere in modo graduale dei prodotti chimici all'acqua, inserite il volume dell'acqua nel serbatoio, premete l'icona di Conferma e andate al passaggio 4.

  Nota: Il volume dell'acqua e del prodotto è inferiore o uguale alla capienza configurata per il serbatoio.

4. Se dovete aggiungere in modo graduale dei prodotti chimici all'acqua, premete l'icona INCREMENTO DI VOLUME (Figura 40).



g204245

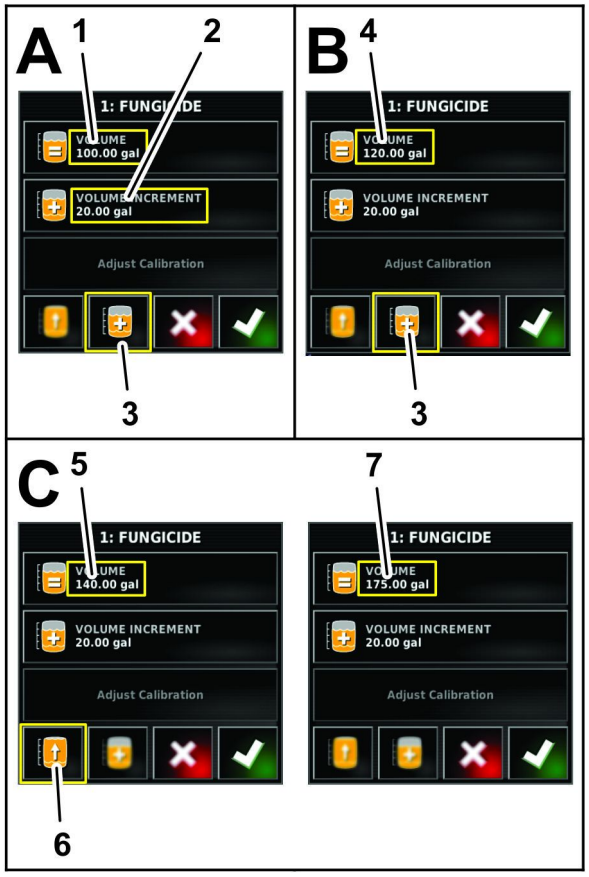
Figura 39

1. Icona incremento di volume
2. Icona incremento crescente
3. Icona incremento decrescente
4. Nuovo valore di incremento del volume

5. Con il tastierino numerico a video inserite l'incremento del volume del prodotto (per esempio dei prodotti chimici all'acqua) che aggiungerete all'acqua, quindi premete l'icona di Conferma (Figura 40).

   Esempio: incrementi di 19 litri, 114 litri o 208 litri.

6. Se dovete aggiungere in incremento dei prodotti chimici all'acqua, aggiungete il prodotto nel serbatoio e premete l'icona QUANTITÀ DI INCREMENTO DEL PRODOTTO (Figura 40).



g204243

Figura 40

Aggiunta del prodotto in incremento

1. Volume di acqua nel serbatoio (esempio: 378 litri)
2. Icona quantità di incremento del prodotto (esempio: 76 litri)
3. Volume di incremento mediante l'icona "Incremento volume"
4. Volume di acqua nel serbatoio più la quantità di prodotto in incremento (454 litri)
5. 454 litri per il volume di acqua e di prodotto nel serbatoio più la quantità di prodotto in incremento (esempio: 530 litri)
6. Icona riempimento fino alla capienza del serbatoio
7. Pieno (capienza configurata per il serbatoio – esempio: 662 litri)

7. Se dovete mescolare più prodotti, ripetete il passaggio 6 come necessario (Figura 40).

   Nota: Se dovete riempire il serbatoio fino alla sua capienza con un prodotto o acqua, potete premere l'icona RIEMPIMENTO FINO ALLA CAPIENZA DEL SERBATOIO (Figura 40).

8. Premete l'icona di conferma, quindi l'icona di Conferma nella finestra di riempimento del serbatoio.

Utilizzo della modalità semplificata con una nuova attività

Impostazione del volume di applicazione e assegnazione di un nome all'attività

1. Avviate la macchina e mantenete la chiave in posizione di FUNZIONAMENTO.
2. Aprite l'icona Controller dell'irroratrice (Figura 41).

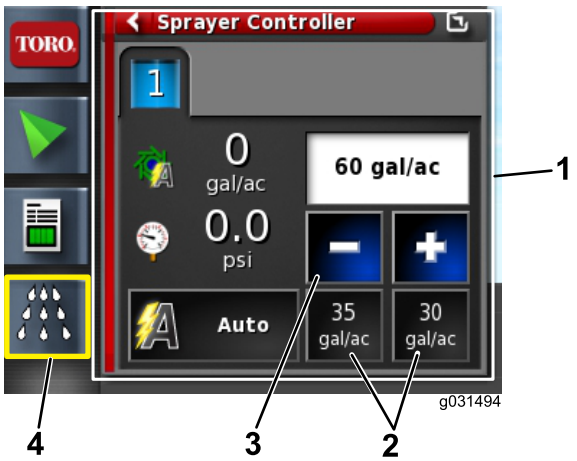


g031532

Figura 41

1. Icona controllo dell'irroratrice

3. Nella schermata di controllo dell'irroratrice, determinate se è impostato il volume di applicazione preimpostato corretto.
4. Se il volume non è corretto, modificatelo premendo le icone dei Volumi preimpostati, poi premete le icone di Decremento e Incremento per modificare il volume, oppure selezionate il campo del volume attuale e inserite il volume di applicazione mediante il tastierino numerico (Figura 42 e Figura 43).



g031494

Figura 42

1. Campo volume attuale
2. Icone volumi preimpostati
3. Icone riduzione e aumento
4. Icona Controller dell'irroratrice



Figura 43

1. Campo volume attuale
2. Tastierino numerico
3. Icona Conferma

5. Premete l'icona del Menu dell'attività nell'angolo in alto a destra della schermata (Figura 44).

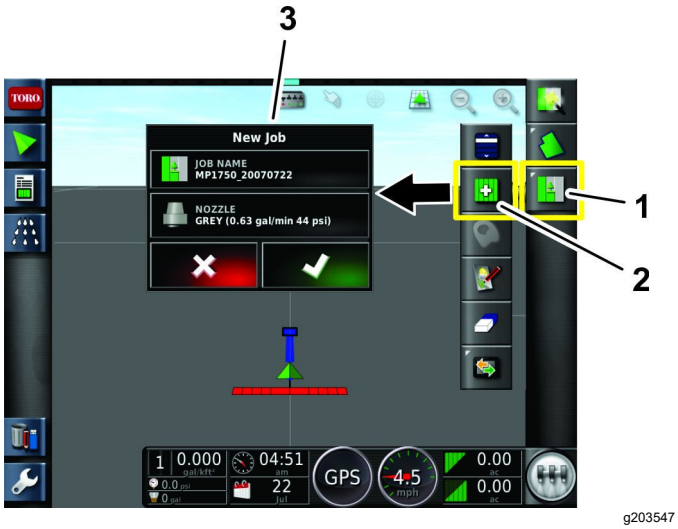


Figura 44

1. Icona menu dell'attività
2. Creazione dell'icona nuova attività
3. Menu nuova attività

6. Inserite un nuovo nome per l'attività o lasciate l'indicazione di data e ora predefinita (Figura 44).

Selezione dell'ugello di irrorazione – Preparazione al bilanciamento delle valvole degli ugelli

Irroratrice Multi Pro 1750

Importante: **Quando create un'attività, la dimensione dell'ugello in base alla quale avete regolato l'impianto GeoLink è indicata sul display della consolle di comando X25. Ogni volta che cambiate ugelli d'irrorazione dovete usare la procedura guidata di bilanciamento delle valvole.**

1. Accertatevi che la valvola di agitazione sia regolata e che la pressione dell'impianto di irrorazione sia superiore a 2,07 bar; fate riferimento al *Manuale dell'operatore* del vostro impianto.
2. Riempite di acqua pulita il serbatoio dell'irroratrice.
3. Assicuratevi che il freno di stazionamento sia innestato e che il selettore delle marce sia in FOLLE.
4. Avviate il motore, abbassate le sezioni delle barre, impostate l'interruttore principale delle sezioni della macchina in posizione di SPEGNIMENTO e spostate i 3 interruttori delle sezioni in posizione di ACCENSIONE.
5. Premete l'icona di Controllo del volume di irrorazione, quindi fate scorrere il dito sull'icona schermo intero nell'angolo in alto a destra della finestra di controllo dell'irroratrice (Figura 45).

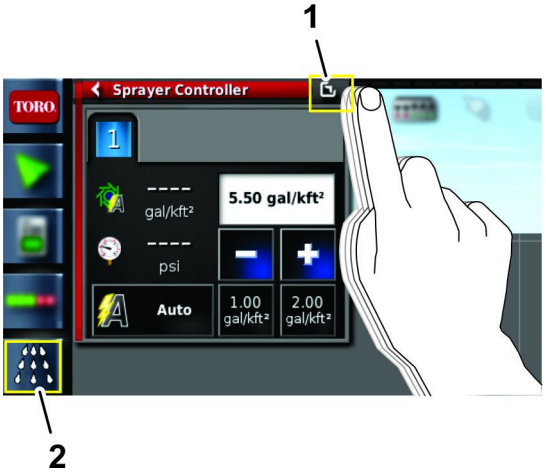


Figura 45

1. Icona schermo intero
2. Icona controller del volume di irrorazione

6. Premete l'icona di Configurazione, quindi l'icona della procedura guidata di bilanciamento delle valvole (Figura 46).

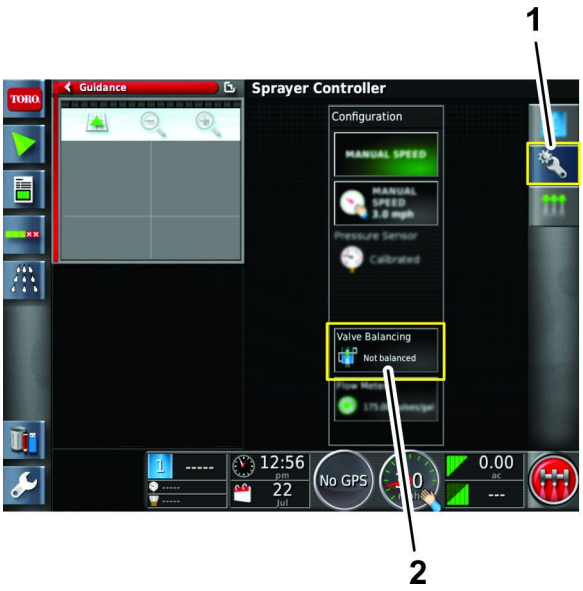


Figura 46

1. Icona di configurazione
2. Icona della procedura guidata di bilanciamento delle valvole

Selezione dell'ugello di irrorazione – Procedura guidata di bilanciamento delle valvole - Passaggi da 1 a 3

Irroratrice Multi Pro 1750

1. Nel passaggio 1 della procedura guidata di bilanciamento delle valvole, leggete la descrizione della procedura guidata, quindi premete l'icona Avanti (Figura 47).

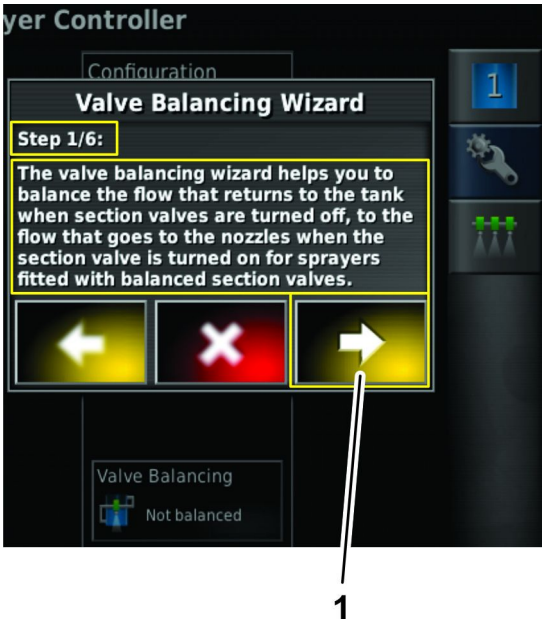


Figura 47

1. Icona Avanti

2. Nel passaggio 2 della procedura guidata di bilanciamento delle valvole, spostate la barra di scorrimento fino a quando visualizzate l'ugello d'irrorazione che dovete configurare, quindi premete l'icona dell'ugello nell'elenco a discesa (Figura 48).

   Nota: Se l'ugello che dovete configurare non è presente nell'elenco a discesa, dovrete creare un nuovo ugello nel menu delle impostazioni prima di usare la procedura guidata di bilanciamento delle valvole; fate riferimento a Creazione di un ugello (pagina 34).

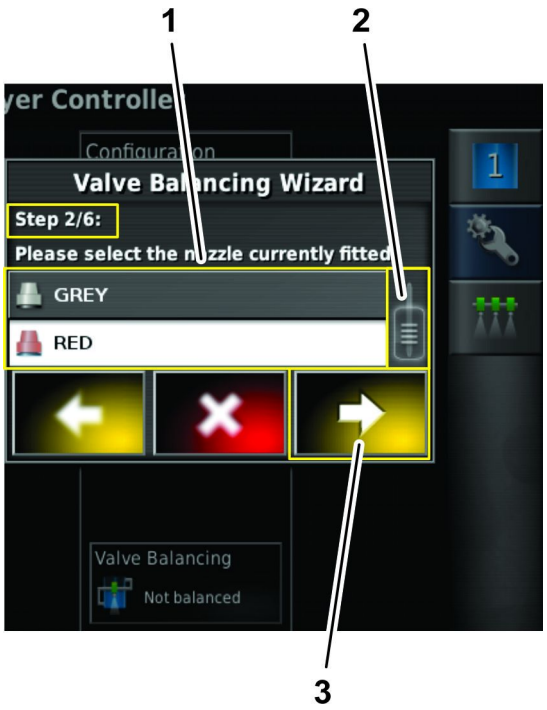


Figura 48

1. Icone dell'elenco degli ugelli
2. Barra di scorrimento
3. Icona avanti

3. Premete l'icona Avanti (Figura 48).
4. Nel passaggio 3 della procedura guidata di bilanciamento delle valvole, se dovete impostare un volume di applicazione diverso premete l'icona del volume di applicazione (Figura 49).

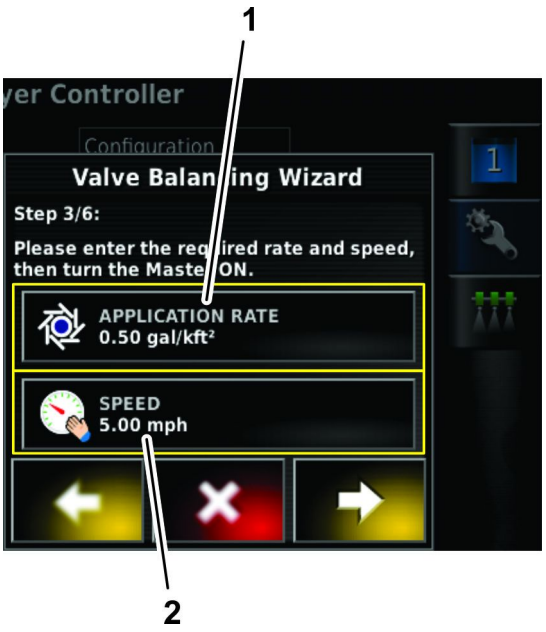


Figura 49

1. Icona del volume di applicazione
2. Icona della velocità

5. Con il tastierino numerico inserite il volume di applicazione che dovete configurare, quindi premete l'icona di Conferma (Figura 50).



Figura 50

1. Campo del volume di applicazione
2. Tastierino numerico
3. Icona Conferma

6. Nel passaggio 3 della procedura guidata di bilanciamento delle valvole, se dovete impostare una velocità di trasferimento diversa, premete l'icona della Velocità (Figura 49).
7. Con il tastierino numerico inserite la velocità di trasferimento che userete per l'irrorazione, quindi premete l'icona di Conferma (Figura 51).

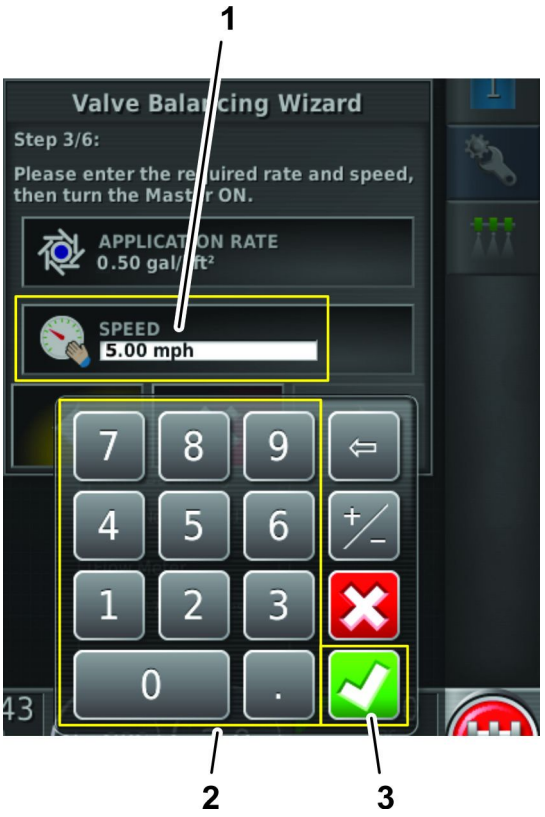


Figura 51

1. Campo della velocità di trasferimento
2. Tastierino numerico
3. Icona di conferma

8. Impostate l'interruttore principale delle sezioni della macchina in posizione di ACCENSIONE.
9. Premete l'icona Avanti (Figura 52).



g205436

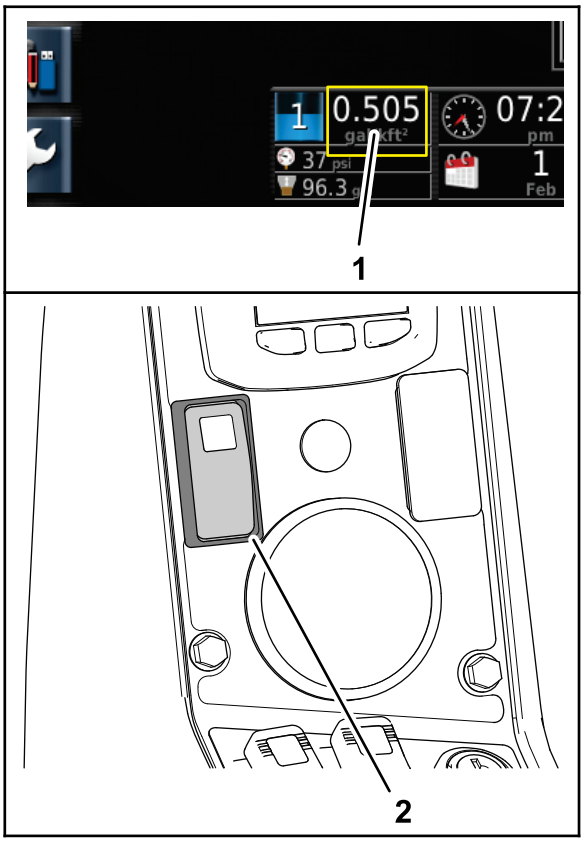
Figura 52

1. Icona avanti

Selezione dell'ugello di irrorazione – Procedura guidata di bilanciamento delle valvole – Passaggi da 4 a 6

Irroratrice Multi Pro 1750

1. Regolate la velocità del motore fino a quando il volume di applicazione target non viene visualizzato sul cruscotto della consolle di comando X25, quindi impostate l'interruttore di blocco della velocità della macchina (Figura 53).



g205660

Figura 53

1. Volume di applicazione (cruscotto – consolle di comando X25)
2. Interruttore di blocco della velocità

2. Nel passaggio 4 della procedura guidata di bilanciamento delle valvole, attendete la stabilizzazione della portata dell'impianto e la comparsa dell'icona di blocco nella finestra di dialogo (Figura 54).



Figura 54

1. Icona di blocco (portata stabilizzata)
2. Icona Avanti

3. Premete l'icona Avanti (Figura 54).
4. Nel passaggio 5 della procedura guidata di bilanciamento delle valvole, eseguite una delle operazioni seguenti:

   Nota: Le icone (+) e (-) visualizzate nella procedura guidata di bilanciamento delle valvole corrispondono all'adesivo sul corpo della valvola e aiutano a capire in quale direzione girare la manopola della valvola di bypass.

   - Attendete che il software GeoLink elabori l'azione della portata (Figura 55).

     Nota: Premendo e impostando l'icona Accensione/Spegnimento delle sezioni su accensione (verde), potete usare le icone precedente e successiva per selezionare una valvola di sezione da bilanciare. Premete e impostate l'icona Accensione/Spegnimento delle sezioni su accensione se avete regolato la valvola di bypass sbagliata e volete andare a una valvola di sezione specifica nella procedura guidata di bilanciamento delle valvole.

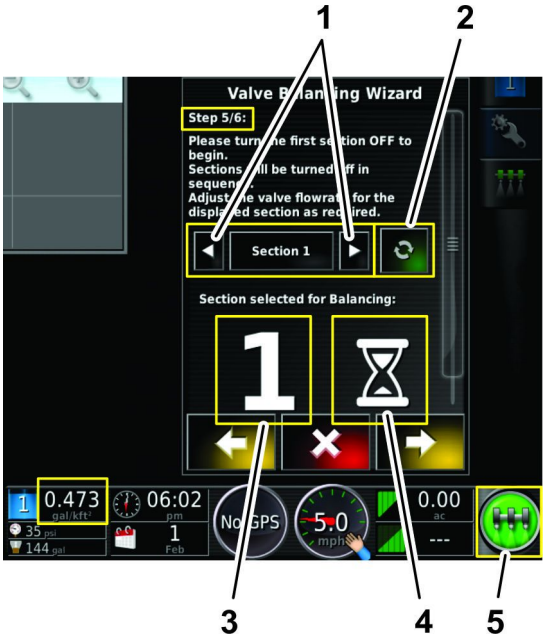


Figura 55

1. Icone sezione precedente e successiva
2. Icona accensione/spegnimento delle sezioni (indicazione ON (accensione))
3. Indicatore di regolazione del bypass della sezione attiva
4. Indicatore di attesa
5. Icona interruttore principale (ON – verde)

   - Il volume di applicazione della valvola di sezione è troppo alto (Figura 56).

     Nota: In questo esempio il volume di applicazione target è di 1,9 litri/305 m^2 mentre il volume di applicazione misurato è di 2 litri/305 m^2.



g205520

Figura 56

1. Icone sezione precedente e successiva (inattive)
2. Icona accensione/spegnimento delle sezioni (indicazione SPEGNIMENTO)
3. Portata (es.: oltre il volume target di 1,9 litri)
4. Fate scendere l'indicatore della portata (chiudete la valvola di bypass)

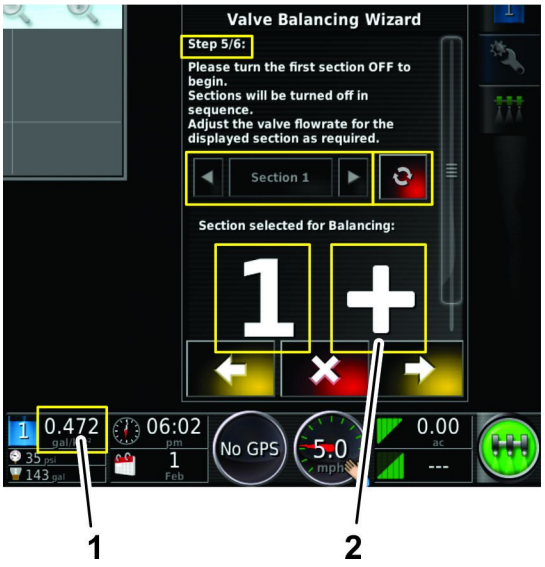
A. Premete l'icona di Accensione/Spegnimento delle sezioni (Figura 56) per spegnere la valvola delle sezioni (rossa).

B. Portatevi nella parte posteriore della macchina.

C. Regolate la valvola di bypass a livello della valvola di sezione 1 in modo da ridurre la portata fino al volume di applicazione target.

- Il volume di applicazione della valvola di sezione è troppo basso (Figura 57).

  Nota: In questo esempio il volume di applicazione target è di 1,9 litri/305 m^2 mentre il volume di applicazione misurato è di 1,8 litri/305 m^2.



g205524

Figura 57

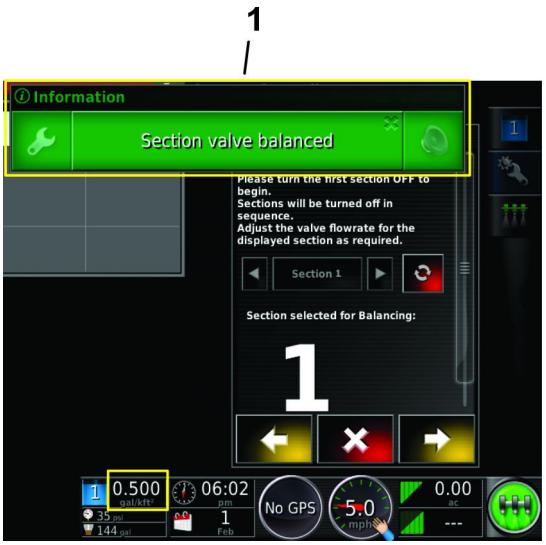
1. Portata (es.: sotto il volume target di 1,9 litri)
2. Fate salire l'indicatore della portata (aprite la valvola di bypass)

A. Premete l'icona di Accensione/Spegnimento delle sezioni (Figura 56) per spegnere la valvola delle sezioni (rossa).

B. Portatevi nella parte posteriore della macchina.

C. Regolate la valvola di bypass a livello della valvola di sezione 1 in modo da aumentare la portata fino al volume di applicazione target.

5. Compare il messaggio Valvola di Sezione Bilanciata e la procedura guidata di bilanciamento della valvola automaticamente passa alla valvola della sezione successiva (Figura 58).

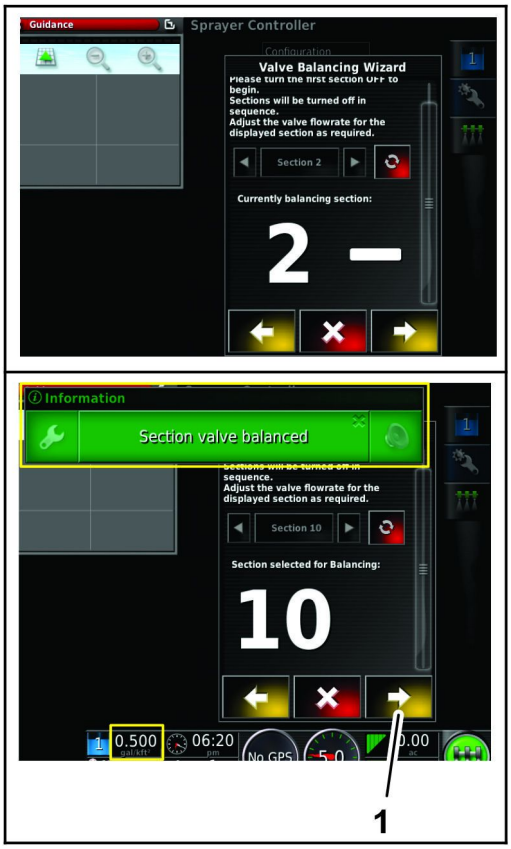


g205523

Figura 58

1. Messaggio Valvola di Sezione Bilanciata

6. Ripetete i passaggi 4 e 5 per le valvole di sezione da 2 a 10 (Figura 59).



g205522

Figura 59

1. Icona avanti

7. Quando tutte le valvole di sezione sono bilanciate, selezionate l'icona Avanti (Figura 59).
8. Nel passaggio 6 della procedura guidata di bilanciamento delle valvole, controllate l'elenco delle valvole di sezione bilanciate per accertarvi che tutte le valvole di bypass siano state regolate, quindi premete l'icona di Conferma (Figura 60).

Nota: Se notate che non è stata regolata la valvola di bypass di una qualsiasi delle valvole di sezione, premete l'icona Indietro per tornare alla schermata del passaggio 5 relativa alla valvola dell'ugello interessata ed eseguite le procedure descritte nei passaggi 4 e 5 (Figura 60).

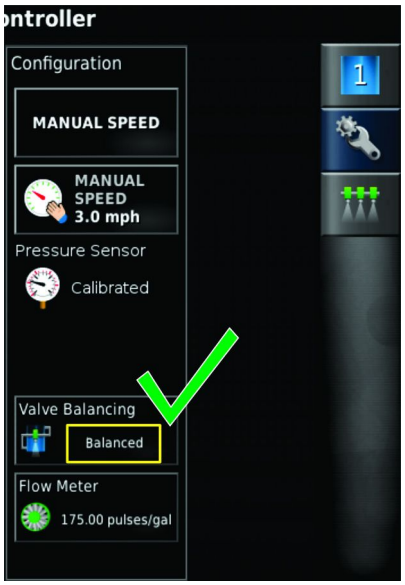


g205525

Figura 60

1. Elenco delle valvole di sezione bilanciate (verde – completo; rosso – incompleto)
2. Barra di scorrimento
3. Icona indietro
4. Icona completo

Una volta completata la procedura guidata di bilanciamento delle valvole, l'icona di Bilanciamento delle valvole nella finestra di dialogo dell'impostazione indica l'avvenuto bilanciamento (Figura 61).



g205519

Figura 61

Selezione dell’ugello di irrorazione

Irroratrice Multi Pro 5800

1. Nel menu della nuova attività, premete l’icona dell’Ugello (Figura 62).



g205214

Figura 62

1. Icona dell’ugello
2. Icona Conferma

2. Nell’elenco a discesa selezionate l’ugello relativo al volume di applicazione che volete irrorare.

   Nota: Se nell’elenco non compare l’ugello relativo al volume di applicazione che volete irrorare, aggiungetelo nella schermata di impostazione degli ugelli; fate riferimento a Creazione di un ugello (pagina 34)

3. Premete l’icona di Conferma (Figura 62).

Configurazione di una nuova regione di lavoro

1. Premete l'icona del menu dell'attività (Figura 63).



g203546

Figura 63

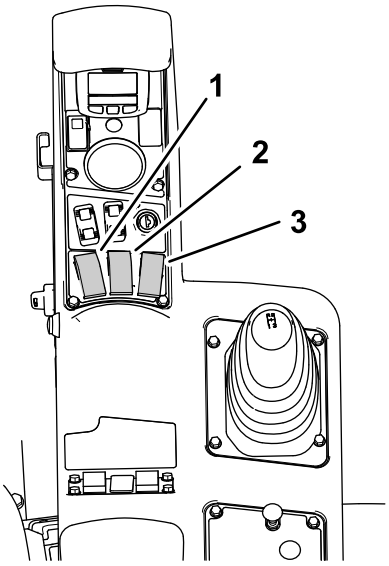
1. Icona menu dell'attività
2. Icona regioni di lavoro da configurare
3. Selezionate la regione di lavoro

2. Selezionate l’icona di configurazione delle regioni di lavoro.
3. Selezionate la regione di lavoro in cui andrete a irrorare (ad es. fairway, green o tee) illustrata nella Figura 63.
4. Selezionate le regioni escluse da non irrorare (bunker, alberi, pericoli, ecc.). (Figura 63).

   Nota: Fate riferimento ai video della modalità standard per l'irrorazione di un confine all'interno di un altro confine.

Utilizzo del sistema di irrorazione della macchina

1. Spostate i tre interruttori delle sezioni (posti sulla consolle di comando della macchina) in posizione di ACCENSIONE (Figura 64 e Figura 65).

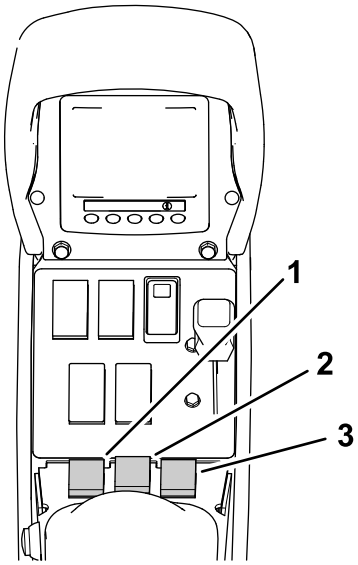


g203639

Figura 64

Multi Pro 1750

1. Interruttore della sezione sinistra
2. Interruttore della sezione centrale
3. Interruttore della sezione destra



g205685

Figura 65

Multi Pro 5800

1. Interruttore della sezione sinistra
2. Interruttore della sezione centrale
3. Interruttore della sezione destra

2. Premete l'interruttore principale delle sezioni sulla macchina.
3. Premete l'icona dell'Interruttore principale (Figura 21) sul display della consolle di comando (solo irroratrici Multi Pro 5800).
4. Spostatevi nell'area di irrorazione.

Nota: La macchina inizia l'irrorazione quando l'irroratrice incrocia la zona di irrorazione definita con la modalità di comando ASC impostata in posizione CONFINE DEL CAMPO.

Nota: Sul display le aree che irrorerete sono visualizzate in color grigio chiaro e quelle non da non irrorare in grigio scuro. Se il display visualizza tutto in grigio chiaro, potete irrorare ogni area.

Utilizzo della modalità semplificata con un'attività preesistente

Nota: È stata configurata un'attività in modalità standard. Assicuratevi che eventuali informazioni di attività precedenti vengano eliminate prima di ripetere un'attività preesistente.

1. Avviate la macchina e mantenete la chiave in posizione di FUNZIONAMENTO.
2. Aprite l'icona Controller dell'irroratrice (Figura 66).



g031532

g031532

Figura 66

1. Icona controllo dell'irroratrice

3. Nella schermata di controllo dell'irroratrice, determinate se è selezionato il volume corretto (gallone/acro).
4. Se il volume non è corretto, modificatelo con i volumi preimpostati, a incrementi fissi, o selezionando la casella del volume attuale per inserire manualmente un volume di applicazione (Figura 67).

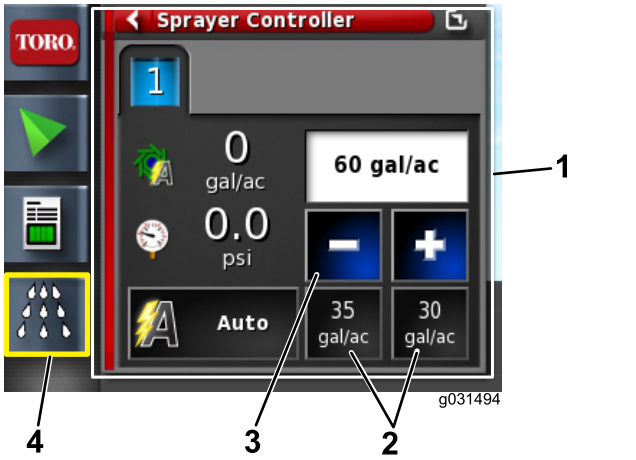


Figura 67

1. Volume attuale
2. Icone volumi preimpostati
3. Icone riduzione e aumento
4. Icona controllo dell'irroratrice

5. Premete l'icona del Menu dell'area.
6. Selezionate il nome dell'area preesistente (Figura 68).



Figura 68

1. Elenco delle aree preesistenti
2. Icona elenco aree
3. Icona menu dell'area

7. Premete l'icona del Menu dell'attività (Figura 69).
8. Selezionate l'attività preesistente (Figura 69).



Figura 69

1. Elenco delle attività preesistenti
2. Icona elenco delle attività
3. Icona menu dell'attività

9. Spostate i tre interruttori delle sezioni (posti sulla consolle di comando della macchina) in posizione di ACCENSIONE (Figura 70 e Figura 71).

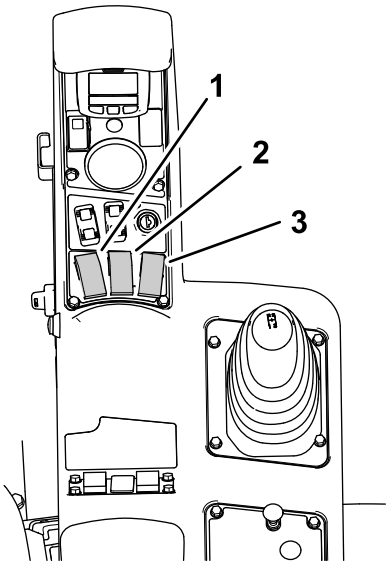
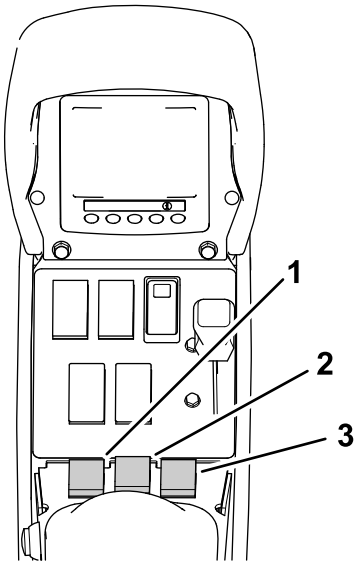


Figura 70

Multi Pro 1750

1. Interruttore dalla sezione sinistra
2. Interruttore dalla sezione centrale
3. Interruttore dalla sezione destra



g205685

Figura 71
Multi Pro 5800

1. Interruttore dalla sezione sinistra
2. Interruttore dalla sezione centrale
3. Interruttore dalla sezione destra

10. Per avviare l'irrorazione, premete l'icona INTERRUTTORE PRINCIPALE sullo schermo e conducete la macchina nella zona di irrorazione (Figura 21).

    Nota: La macchina inizia l'irrorazione quando l'irroratrice incrocia la zona di irrorazione corretta.

    Nota: Il display visualizza le zone da irrorare con un colore grigio chiaro e quelle da non irrorare con un grigio scuro. Se il display visualizza tutto in grigio chiaro, ogni area può essere irrorata.

Utilizzo della modalità standard

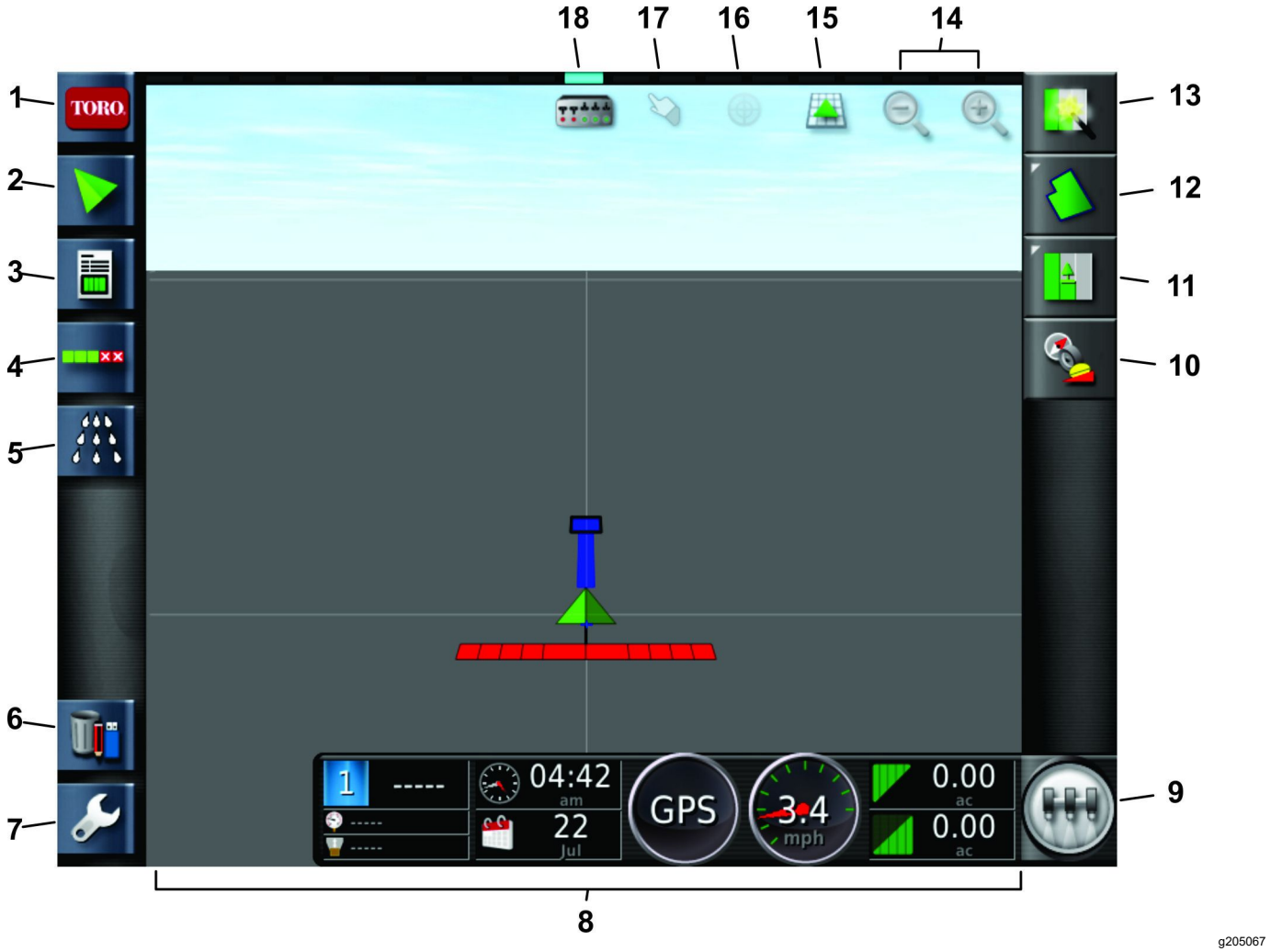


Figura 72

1. Icona informazioni di sistema
2. Icona guida
3. Icona informazioni GPS
4. Icona configurazione controllo automatico delle sezioni
5. Icona controllo dell'irroratrice
6. Icona gestione inventario
7. Icona configurazione
8. Cruscotto dell'irroratrice
9. Icona interruttore principale
10. Icona menu taratura ricevitore
11. Icona menu dell'attività
12. Icona menu dell'area
13. Icona avvio rapido
14. Icona funzione di zoom
15. Icona visualizzazione schermata
16. Icona vista mappa centrale
17. Icona selezione confini
18. Icona visualizzazione barre

Taratura della bussola

1. Selezionate l'icona di taratura del ricevitore (Figura 73).
2. Selezionate l'icona della bussola (Figura 73).

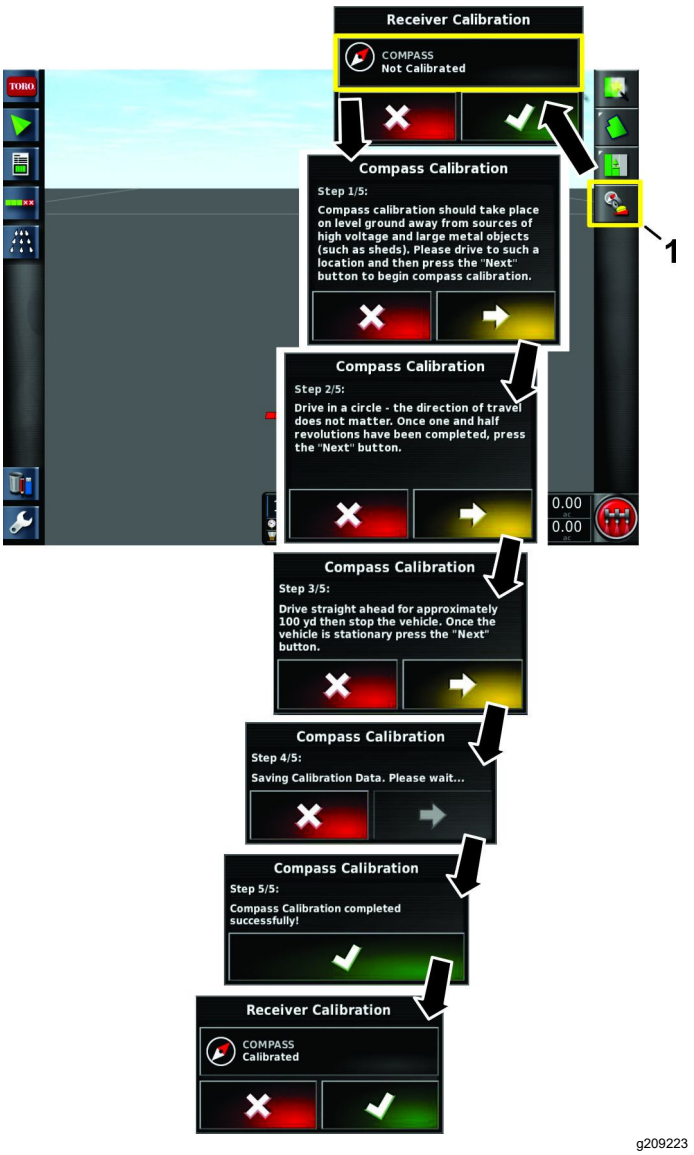


Figura 73

1. Icona taratura ricevitore

3. Guidate la macchina in tondo facendole compiere 1 giro e mezzo (Figura 74).
4. Premete l'icona Avanti (Figura 73).
5. Guidate in avanti per 92 m. Vedete la figura Figura 74.

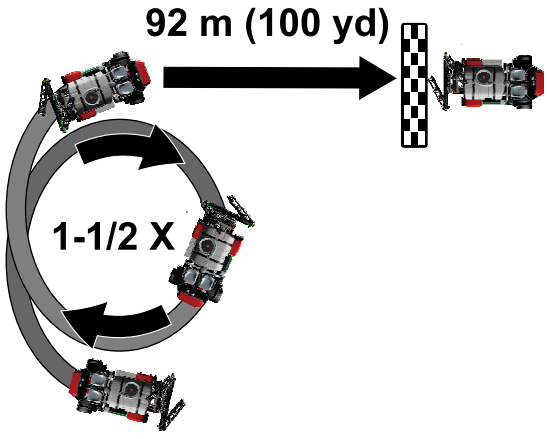


Figura 74

6. Confermate la taratura (Figura 73).

Creazione di un'area

Nota: Create 1 area per campo da golf con tutti i confini relativi al campo in questione all'interno di quell'area.

Un'attività di irrorazione può stare solo all'interno di 1 campo. Non può irrorare i confini tra i campi.

1. Premete l'icona Avvio rapido.
2. Selezionate il nome dell'area, nominate l'area e premete l'icona di Conferma (Figura 75).

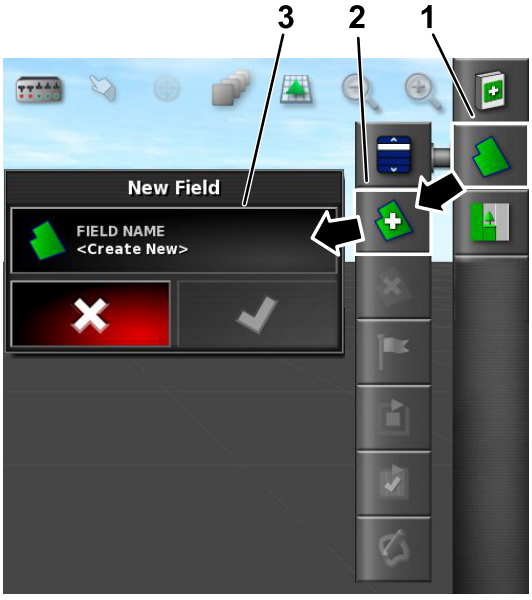


Figura 75

1. Icona avvio rapido
2. Nome dell'area
3. Icona nuova area

Creazione di un ugello

1. Impostate il livello di accesso dell'utente su STANDARD; fate riferimento a Descrizione delle diverse modalità di visualizzazione (pagina 7).
2. Premete l'icona di Impostazione nella parte inferiore sinistra della schermata Home.
3. Premete l'icona Implementazione, l'icona Barre e l'icona Ugelli (Figura 76).

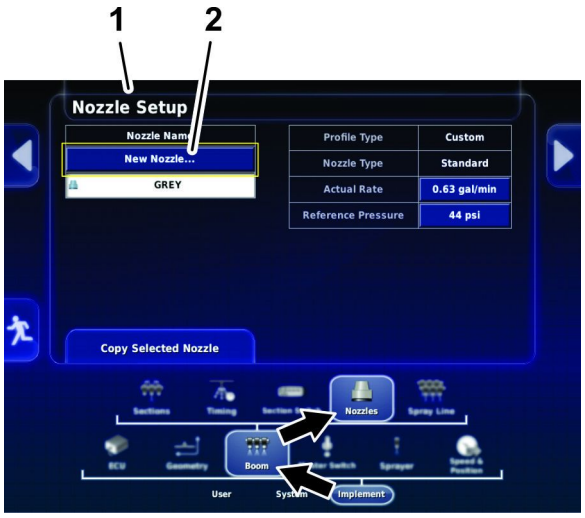


Figura 76

1. Schermata di impostazione degli ugelli
2. Icona nuovo ugello...

4. Nella schermata di impostazione degli ugelli, premete l'icona NUOVO UGELLO... nella parte superiore della schermata (Figura 76).
5. Nel passaggio 1 della schermata di impostazione dei nuovi ugelli premete l'icona Nuovo ugello sulla base delle portate o dei colori elencati nella lista dei modelli di fabbrica (Figura 77).

   Nota: La tabella seguente illustra gli ugelli disponibili presso Toro. Le impostazioni sono standard ISO.

   Nota: L'ugello 015 (verde chiaro) non coincide con l'ugello 15 (verde scuro).

   L'ugello 03 (blu scuro) non coincide con l'ugello 10 (blu chiaro).

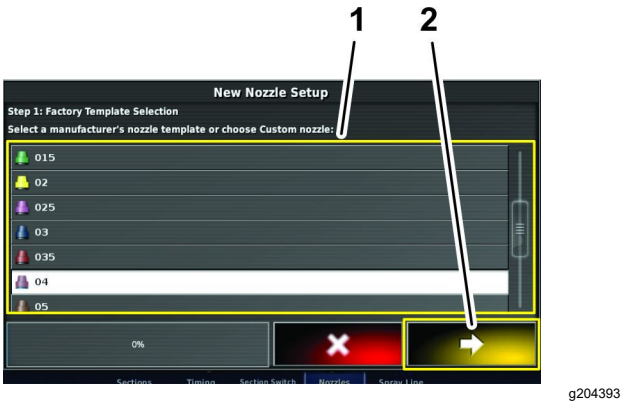


Figura 77

1. Lista dei modelli di fabbrica (ugello)
2. Icona avanti (passaggio successivo)

Tabella ugelli

Ugello	Colore ugello	Volume di flusso
04	Rosso	1,5 lpm
05	Marrone	1,9 lpm
06	Grigio	2,3 lpm
08	Bianco	3,0 lpm
10	Blu	3,8 lpm
15	Verde	5,7 lpm

6. Premete l'icona NOME UGELLO (Figura 78).

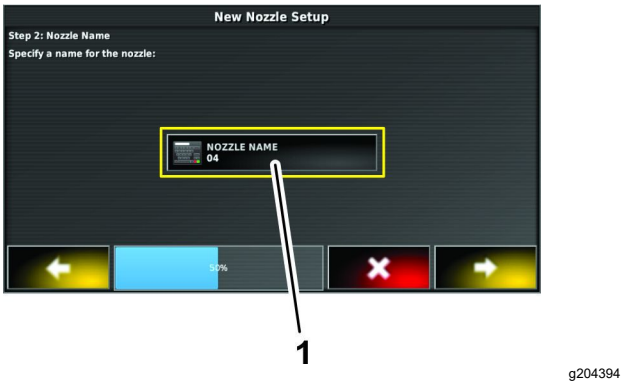


Figura 78

1. Icona del nome dell'ugello

7. Inserite il nome dell'ugello mediante la tastiera a video, quindi premete l'icona di Conferma (Figura 79).

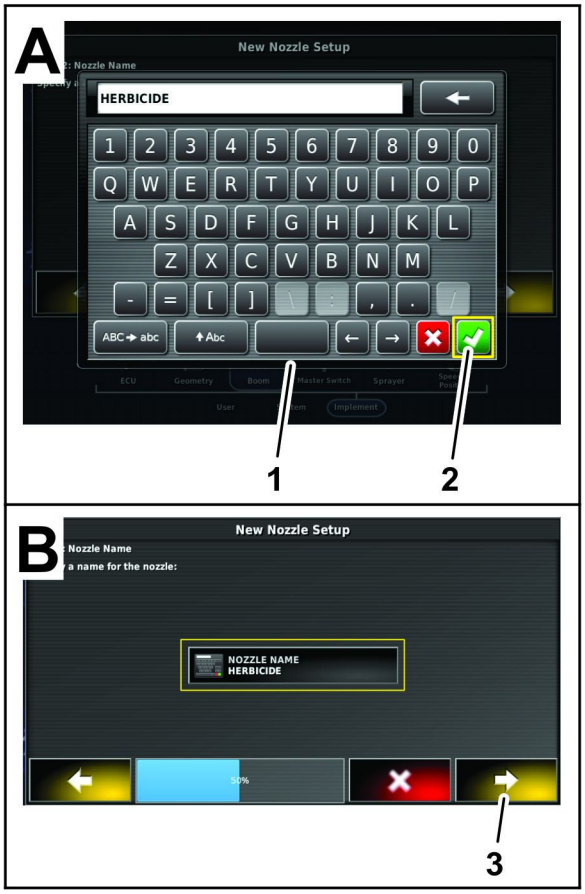


Figura 79

1. Tastiera a video
2. Icona di Conferma
3. Icona avanti (passaggio successivo)

8. Nella finestra di dialogo per l'impostazione del nuovo ugello – passaggio 2, premete l'icona di Conferma (Figura 79).
9. Nella finestra di dialogo per l'impostazione del nuovo ugello – passaggio 3, premete l'icona di Conferma (Figura 79).

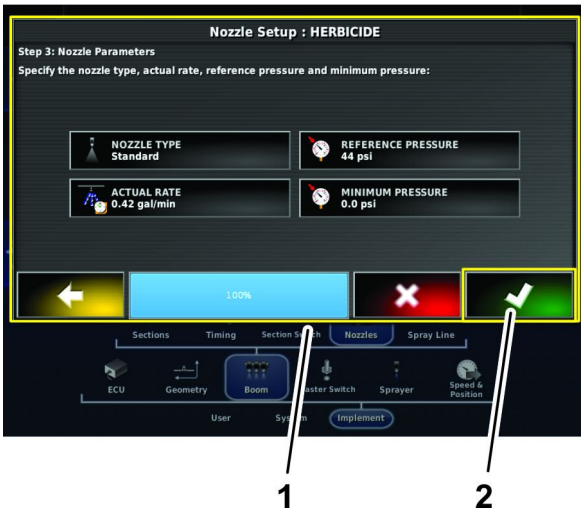


Figura 80

1. Finestra di dialogo per l'impostazione dell'ugello – passaggio 3
2. Icona di conferma

Taratura del flussometro

Attrezzatura fornita dal cliente: Recipiente di raccolta graduato (è preferibile un contenitore con incrementi di 0,01 ml).

Preparazione per la taratura

1. Accertatevi che il serbatoio dell'irroratrice sia pulito.
2. Riempite il serbatoio con almeno 568 litri di acqua dolce.
3. Assicuratevi che gli ugelli che intendete testare siano in posizione di irrorazione (abbassati).
4. Innestate il freno di stazionamento e avviate il motore.

   Nota: Lasciate riscaldare il motore e il circuito idraulico per 10 minuti.

Esecuzione del riempimento di prova

1. Aprite l'icona di Controllo dell'irroratrice e premete l'icona nell'angolo in alto a destra (Figura 81).
2. Passate l'irroratrice alla modalità manuale.
3. Impostate gli interruttori di tutte le sezioni di irrorazione in posizione di ACCENSIONE.
4. Impostate l'acceleratore in posizione VELOCE.
5. Impostate l'interruttore principale delle sezioni in posizione di ACCENSIONE.

   Nota: L'interruttore principale delle sezioni è situato sulla consolle della macchina.
6. Accendete le sezioni con l'interruttore principale.

7. Aumentate o diminuite la velocità della pompa fino a raggiungere la pressione di irrorazione desiderata.
8. Spegnete le sezioni con l'interruttore principale delle sezioni.

Esecuzione del test di raccolta e inserimento delle informazioni

Nota: Per eseguire il test di raccolta secondo la presente procedura sono necessarie due persone.

1. Aprite l'icona di Controllo dell'irroratrice e premete l'icona di espansione nell'angolo in alto a destra (Figura 81).



Figura 81

1. Icona controllo dell'irroratrice
2. Icona espansione
3. Icona del flussometro

2. Impostate gli interruttori di tutte le sezioni di irrorazione in posizione di ACCENSIONE.
3. Impostate l'acceleratore in posizione VELOCE.
4. Impostate l'interruttore principale delle sezioni in posizione di ACCENSIONE.
5. Selezionate l'icona del Flussometro (Figura 81).

   Importante: **Prima di accendere le sezioni, assicuratevi che il contenitore di raccolta si trovi sotto l'ugello.**
6. Prima di accendere le sezioni, collocate il contenitore di raccolta sotto l'ugello (Figura 82).

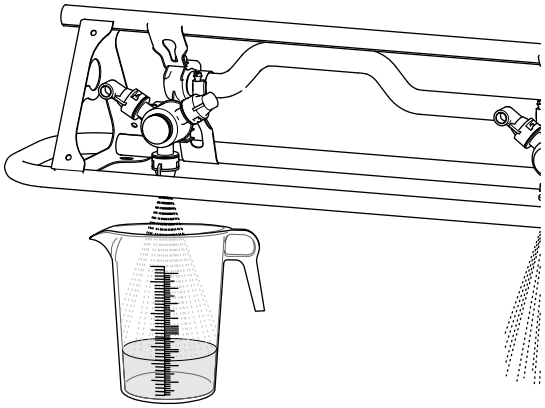


Figura 82

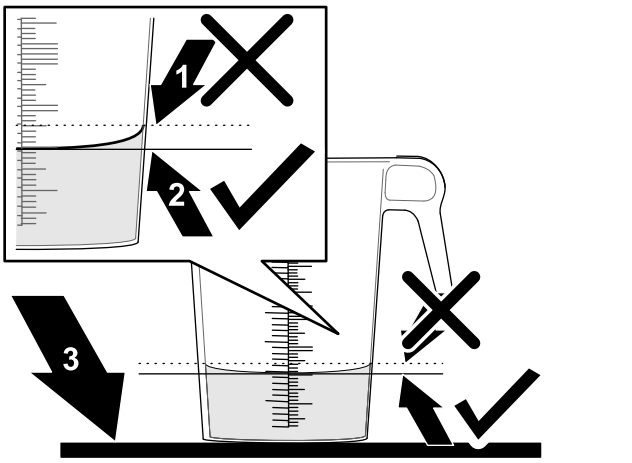
7. Accendete le sezioni con l'interruttore principale.
8. Eseguite il test di raccolta per almeno 15 o più secondi su 1 degli ugelli (Figura 82).

   Nota: La durata della prova di raccolta dipende dalla dimensione del contenitore, tuttavia, più a lungo dura meglio è.
9. Spegnete l'interruttore principale delle sezioni, impostate l'acceleratore in posizione di minima, quindi spegnete la pompa di irrorazione.
10. Collocate il recipiente graduato su una superficie piana e rilevate il volume del fluido (Figura 83).

    Importante: **Per rilevare il volume nel recipiente graduato, dovete collocare il recipiente su una superficie piana.**

    Importante: **Quando rilevate il volume del fluido nel recipiente graduato, dovete prendere come riferimento il punto inferiore della curva disegnata dalla superficie del fluido.**

    Importante: **Piccoli errori nella rilevazione del volume del fluido nel recipiente graduato avranno un impatto considerevole sulla precisione della taratura dell'irroratrice.**



g193829

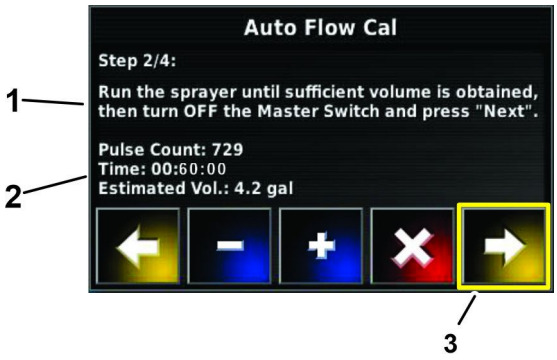
Figura 83

1. Punto superiore della curva della superficie del fluido (**non misurate** questo punto)
2. Punto inferiore della curva della superficie del fluido (**misurate** questo punto)
3. Superficie piana

11. Moltiplicate la quantità di liquido uscita dall'ugello usato per la raccolta per il numero di ugelli usati per l'irrorazione durante il test di raccolta. Convertite quindi la quantità ricavata in litri o galloni (128 fl oz corrispondono a 1 gallone)

    Esempio: 44 fl oz x 12 ugelli = 528 fl oz / 128 fl oz = 4,125 galloni

12. Inserite la quantità di liquido calcolata mediante il tastierino (Figura 84 e Figura 85).

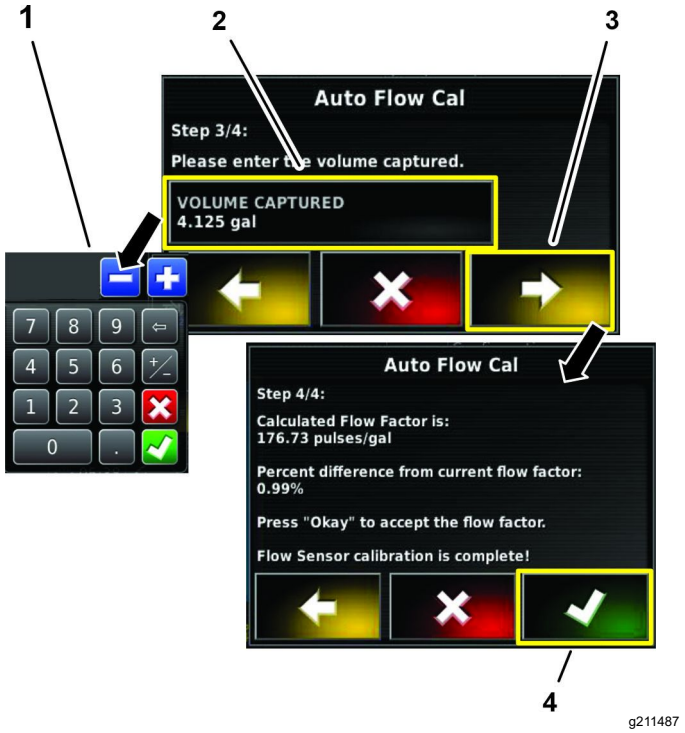


g211486

Figura 84

1. Eseguite il test di raccolta.
2. Controllate la quantità del liquido.

13. Confermate il fattore calcolato per la portata (Figura 85).



g211487

Figura 85

1. Tastierino

Registrazione dei dettagli dell'attività

Il menu dell'attività seleziona o configura specifiche informazioni delle attività associate all'area selezionata. Utilizzate questo menu per archiviare le informazioni e registrare e segnalare l'attività.

Registrazione delle informazioni dell'attività

1. Premete l'icona della'attività (Figura 86).

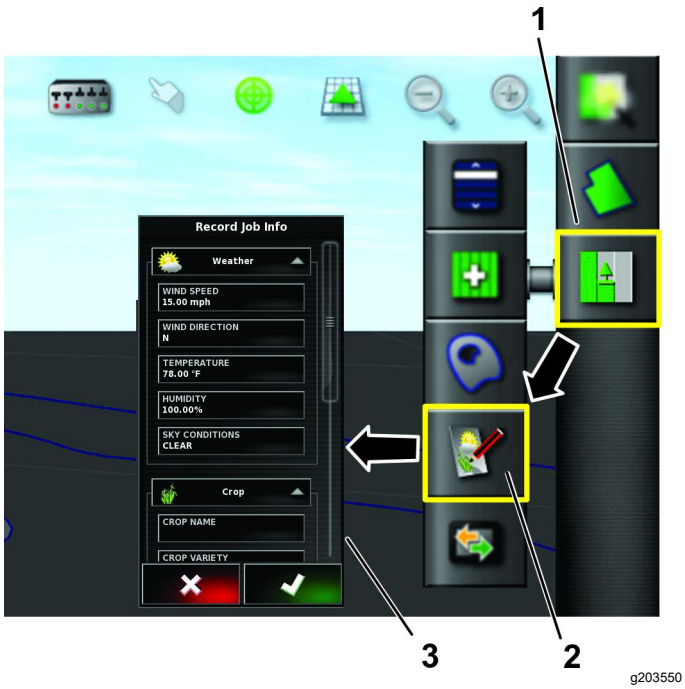


Figura 86

1. Icona menu dell'attività
2. Icona di registrazione delle informazioni dell'attività
3. Elenco delle informazioni da modificare

2. Premete l'icona di Registrazione delle informazioni dell'attività (Figura 86).
3. Selezionate le categorie in base alle esigenze e inserite e confermate le informazioni.

Registrazione delle note dell'attività

Utilizzate l'area delle note per registrare eventuali informazioni per ciascuna attività.

1. Aprite l'icona delle Informazioni dell'attività (Figura 87).

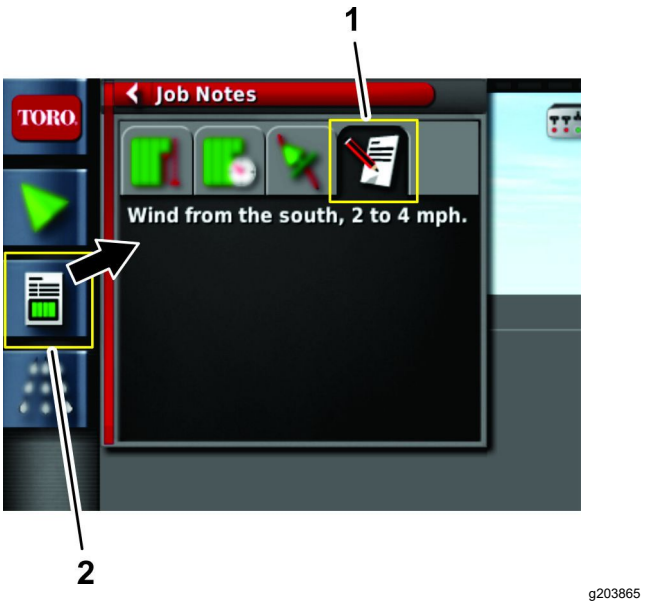


Figura 87

1. Icona delle note dell'attività
2. Icona informazioni dell'attività

2. Premete l'icona delle Note dell'attività (Figura 87).
3. Inserite le informazioni e premete l'icona di Conferma.

Esportazione delle informazioni dell'attività

Nota: Assicuratevi che un'attività sia presente nella sessione prima di esportarne le informazioni.

1. Rimuovete il tappo della porta USB situata sotto il pulsante di accensione (Figura 88).

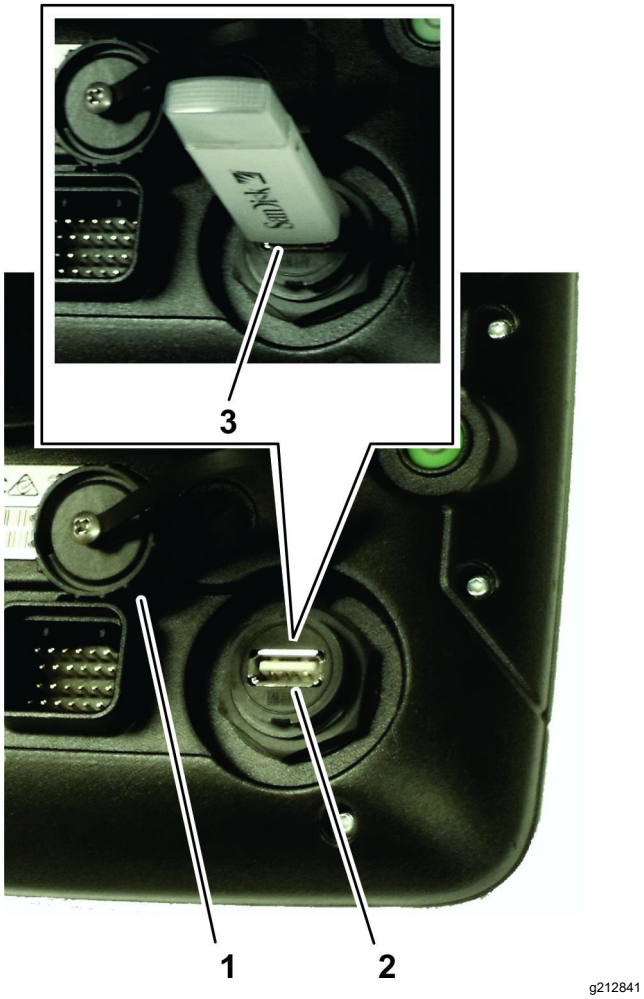


Figura 88

1. Tappo
2. Presa USB
3. Dispositivo di archiviazione USB

2. Inserite un dispositivo di archiviazione USB nella presa USB (Figura 88).
3. Premete l'icona del menu dell'Attività (Figura 89).

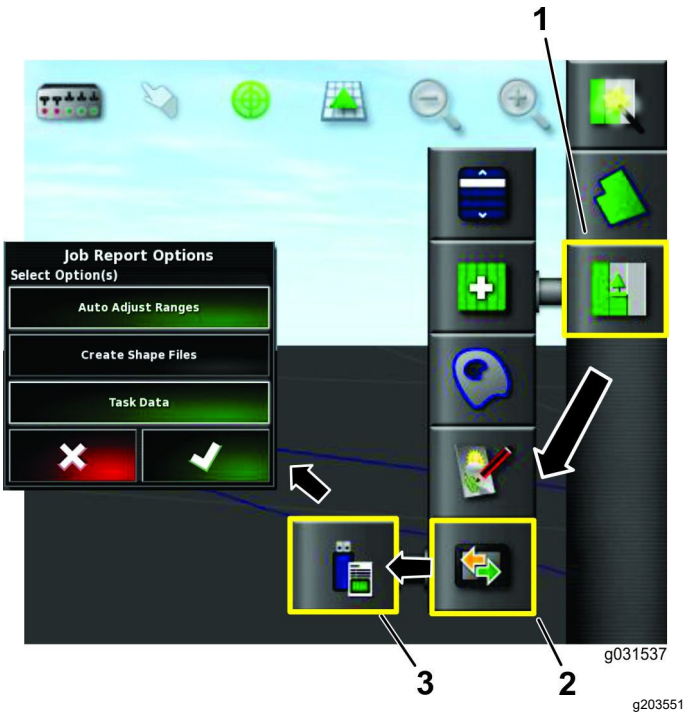


Figura 89

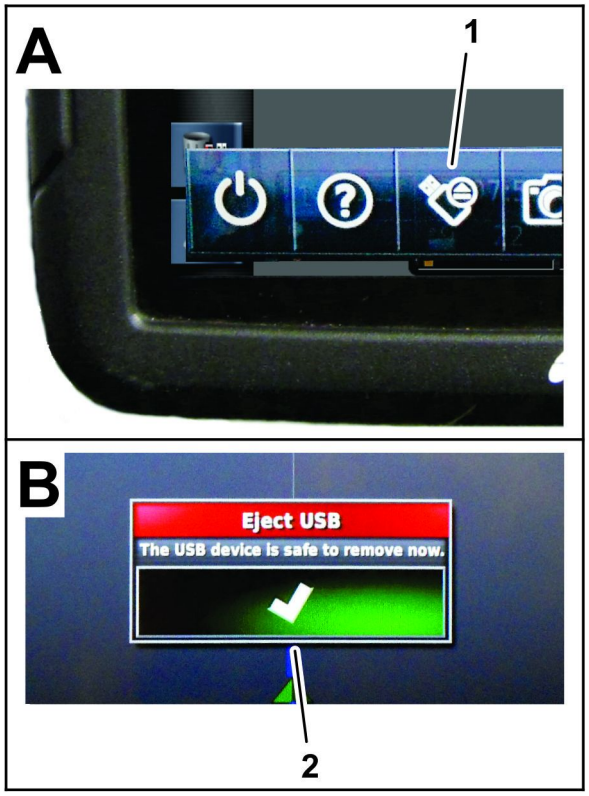
1. Icona menu dell'attività
2. Icona di scambio dati
3. Icona esportazione del report dell'attività su USB

4. Premete l'icona di Scambio dati (Figura 89).
5. Selezionate l'icona di Esportazione del report dell'attività su USB (Figura 89).
6. Deselezionate le voci seguenti nel menu delle opzioni del report dell'attività:
   - Intervalli di autoregolazione
   - Dati incarico
7. Se necessario, selezionate l'opzione Crea file delle forme tra le opzioni del report dell'attività.

   Nota: I dati dei file delle forme vengono esportati in D:/Client/Farm/Field/CoverageShapefiles e D:/Client/Farm/Field/BoundaryShapefiles.

   Nota: In questo modo vengono salvate le informazioni dell'attività sul dispositivo di archiviazione USB.

   Nota: Scollegate elettronicamente il dispositivo di archiviazione USB prima della sua rimozione fisica; fate riferimento ai passaggi da 8 a 10 descritti di seguito. In caso contrario, potreste creare un rapporto mancante o corrotto.
8. Per accedere alla barra menu fluttuante fate scorrere il dito sul display (Figura 90).



g203571

Figura 90

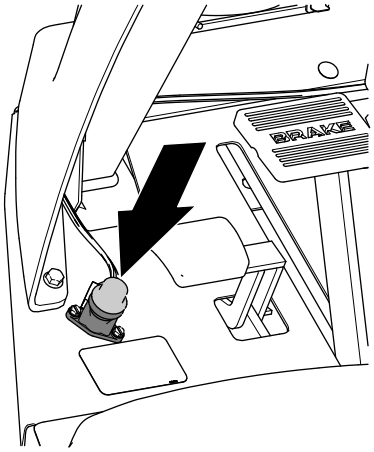
1. Icona di espulsione USB
2. Icona di conferma (finestra di dialogo per l'espulsione del dispositivo USB)

9. Premete l'icona di Espulsione USB (Figura 90).
10. Nella finestra di dialogo per l'espulsione del dispositivo USB, premere l'icona di Conferma e rimuovete il dispositivo di archiviazione USB dal monitor (Figura 90).

Impostazione dell'impianto

Prima di azionare l'impianto di irrorazione GeoLink, eseguite le procedure seguenti:

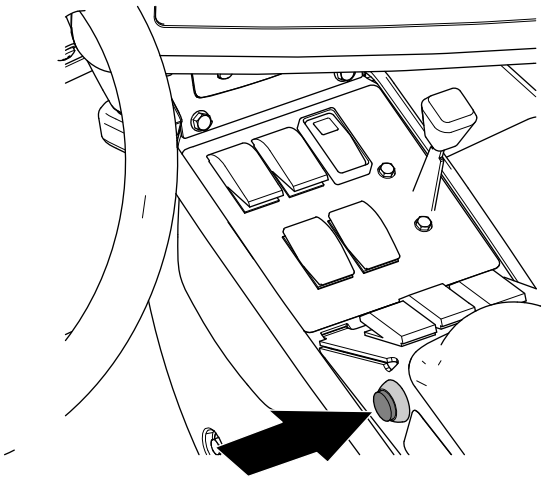
Nota: L'interruttore sezione principale per la macchina si trova nei punti seguenti, fate riferimento a Figura 91, Figura 92 o Figura 93.



g205126

Figura 91

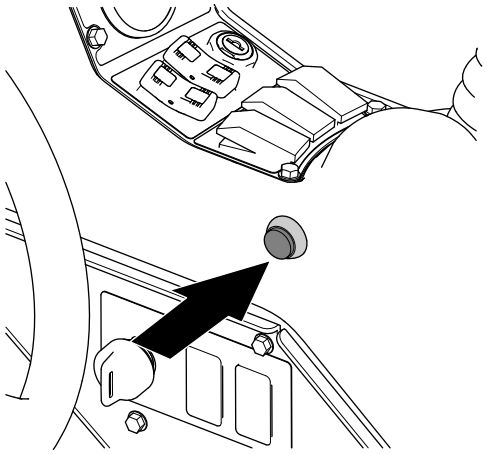
Interruttore sezione principale – Irroratrice Multi Pro 5800, 2015 e anni precedenti



g205127

Figura 92

Interruttore sezione principale – Irroratrice Multi Pro 5800, 2016 e anni successivi



g205125

Figura 93

Interruttore sezione principale – Irroratrice Multi Pro 1750

Preparazione della macchina

1. Prima di iniziare, leggete le seguenti istruzioni.
2. Fissate il flessibile di alimentazione al tubo antisifone e riempite a metà il serbatoio di acqua pulita.

   Importante: **Prima dell'irrorazione, ispezionate e pulite i componenti del sistema, compreso serbatoio, filtro, pompa, valvole e ugelli.**
3. Avviate il motore; fate riferimento al *manuale dell'operatore* della vostra macchina.
4. Spostate la leva dell'acceleratore nella posizione massima.
5. Spostate gli interruttori della consolle della macchina in posizione di SPEGNIMENTO.
6. Accertatevi di aver inserito i valori di taratura corretti.

Impostazione della funzione di autotest

1. Utilizzate la funzione di velocità di prova descritta nella *Guida al software* dell'irroratrice Multi Pro 5800 per testare l'impianto di irrorazione a veicolo fermo.

   Nota: La funzione di autotest simula la velocità in modo da testare l'impianto a veicolo fermo. Questa funzione si annullerà quando il sensore di velocità rileva il veicolo in movimento.

   Per impostare la funzione di autotest, operate come indicato:

   A. Aprite l'icona ASC (Auto-section controller, controllo della sezione automatica)(Figura 94).

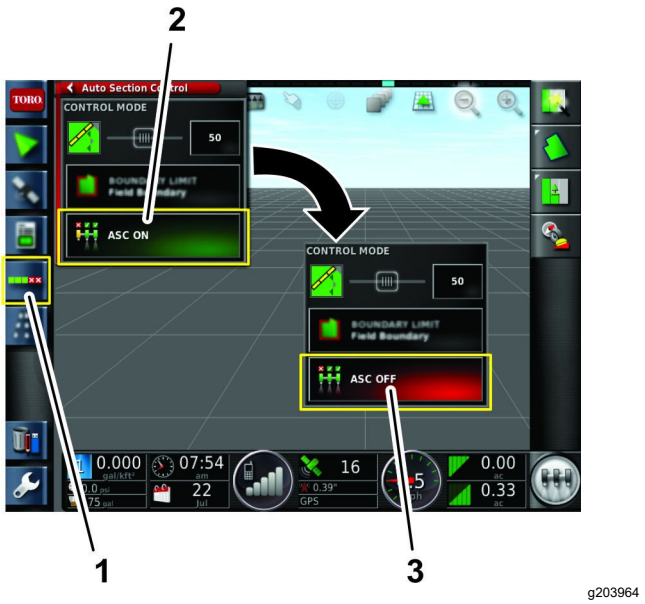
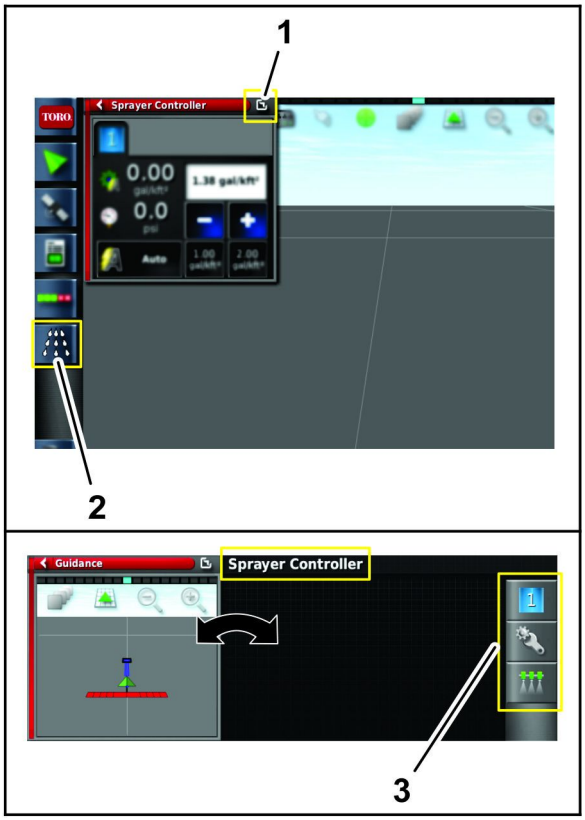


Figura 94

1. Icona configurazione controllo automatico delle sezioni
2. Icona ASC (ON)
3. Icona ASC (OFF)

   B. Premete l'icona ASC impostandola su OFF (Figura 94).

   C. Premete l'icona Controller dell'irroratrice (Figura 95).



g203966

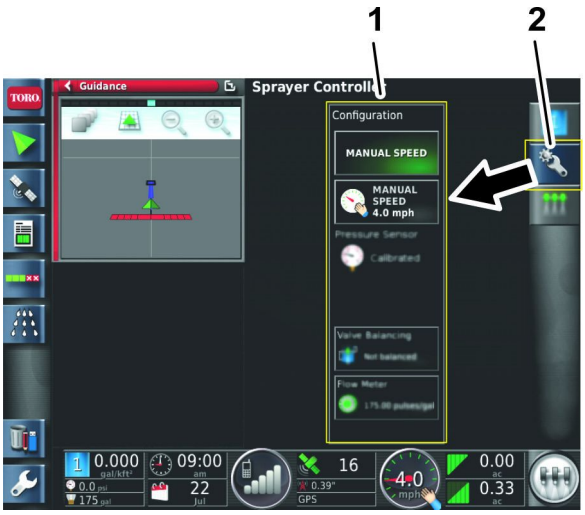
Figura 95

1. Icona di cambio finestra
2. Icona Controller dell'irroratrice
3. Sottomenu Controller dell'irroratrice

D. Premete l'icona di Cambio finestra del menu Controller dell'irroratrice.

   La schermata Home attuale e il menu Controller dell'irroratrice invertono la posizione.

E. Premete l'icona di Configurazione nel sottomenu Controller dell'irroratrice per visualizzare il menu di configurazione (Figura 95).

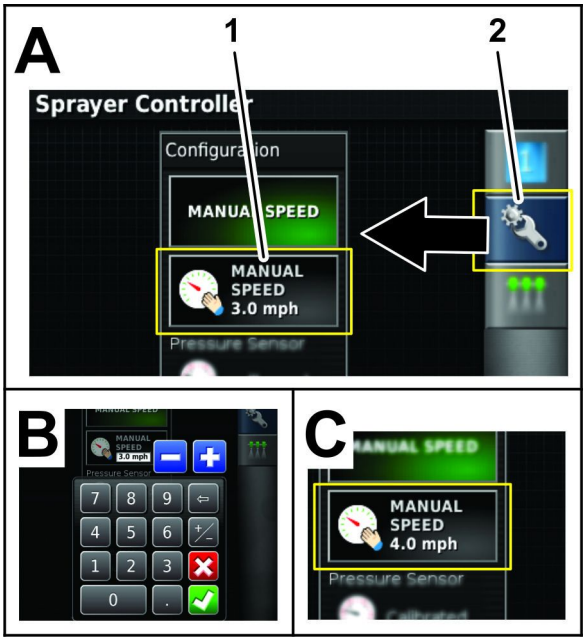


g203967

Figura 96

1. Icona di configurazione
2. Menu di configurazione

F. Premete l'icona di Inserimento manuale della velocità (Figura 97).



g203965

Figura 97

1. Icona di inserimento manuale della velocità
2. Icona di configurazione

G. Con il tastierino inserite la velocità simulata e premete l'icona di conferma (Figura 97).

2. Premete l'icona di Cambio finestra per tornare al menu di controllo dell'irroratrice (Figura 95).
3. Inserite il volume di applicazione desiderato utilizzando le impostazioni predefinite, le icone di incremento o decremento o selezionando l'icona corrente del volume di applicazione target (Figura 98).

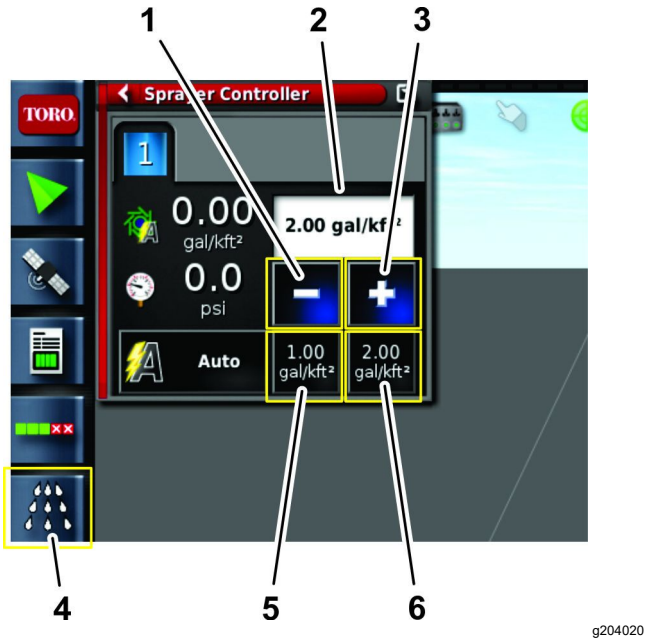


Figura 98

1. Icona di riduzione volume di applicazione
2. Campo volume di applicazione richiesto
3. Icona di aumento volume di applicazione
4. Icona Controller dell'irroratrice
5. Icona volume di applicazione preimpostato 1
6. Icona volume di applicazione preimpostato 2

Test iniziale dell'impianto

Prima di azionare l'impianto di irrorazione GeoLink, eseguite la procedura indicata.

Nota: Quando eseguite questa operazione utilizzate soltanto acqua.

1. Conducete il veicolo alla velocità di irrorazione prevista, con le barre dell'irroratrice disattivate.

   La velocità del veicolo è visualizzata sul cruscotto del monitor.
2. Sulla consolle di comando della macchina portate l'interruttore principale nella posizione di ACCENSIONE.
3. Verificate che gli interruttori delle sezioni sinistra, centrale e destra siano in posizione di ACCENSIONE.
4. Impostate l'interruttore principale delle sezioni della macchina in posizione di ACCENSIONE.

   Nota: Usate l'interruttore principale delle sezioni per comandare insieme tutte le sezioni di irrorazione.
5. Impostate il controllo del volume su AUTO.

   Nota: Assicuratevi che l'ASC sia SPENTO o che il confine sia impostato su ILLIMITATO.
6. Selezionate il volume di applicazione target.
7. Aumentate o diminuite la velocità del veicolo di 2 km/h.

   L'impianto correggerà automaticamente il volume di applicazione target.

   Nota: In caso contrario, rivedete Impostazione della funzione di autotest (pagina 41).
8. Dopo l'irrorazione di un'andana, impostate l'interruttore principale delle sezioni in posizione di SPEGNIMENTO.

   Nota: In tal modo si spegne anche i calcoli dell'area.
9. Verificate la superficie coperta e il volume di materiale spruzzato.

Ripristino della configurazione software X25

Importante: **Per ripristinare la configurazione software dovete possedere le autorizzazioni per il livello di accesso Esperto. Per assistenza rivolgetevi al Distributore Toro autorizzato di zona.**

Elenco degli allarmi

La tabella seguente elenca gli allarmi e ne dà la descrizione:

Elenco degli allarmi

Allarme	Descrizione
Firmware ECU ASC 10 non compatibile	Contattate Toro NSN al numero 1-800-ASK-TORO o all'indirizzo NSNTech@toro.com per l'assistenza clienti.
Distanza mappa di esclusione	La mappa di esclusione è troppo lontana dalla posizione GPS attuale.
Funzionalità ridotta	La fonte selezionata per la correzione GPS non è disponibile e il sistema deve usare una fonte di correzione temporanea meno accurata.
Versione firmware non compatibile o scaduta	Contattate Toro NSN al numero 1-800-ASK-TORO o all'indirizzo NSNTech@toro.com per l'assistenza clienti.
Volume errato	L'implementazione è in modalità Auto e il volume target non viene raggiunto.
Profilo caricato non valido o obsoleto	Nel sistema è attivo un implemento o un profilo veicolo vecchio.
Risorse insufficienti	Le risorse del sistema (memoria o spazio nel sistema dei file) sono occupate per oltre il 90%.

Elenco degli allarmi (cont'd.)

Allarme	Descrizione
Nessuna comunicazione	IL quadro di comando X25 non è in grado di comunicare con il controller automatico della sezione (ASC).
GPS assente	Perdita del segnale GPS.
Parametri non compatibili	Contattate Toro NSN al numero 1-800-ASK-TORO o all'indirizzo NSNTech@toro.com per l'assistenza clienti.
Pressione elevata	L'ingresso del segnale di pressione ha superato l'impostazione del punto di allarme.
Ricevitore scollegato	Il ricevitore GPS non risponde.
Volume richiesto pari a zero	Il controllo automatico del volume è attivo, il serbatoio è attivo, l'interruttore principale è in posizione di accensione e il volume richiesto pari a zero.
Serbatoio vuoto	Il volume del serbatoio calcolato è arrivato a zero.
Serbatoio quasi vuoto	Il serbatoio si sta svuotando (livello sotto la percentuale di volume serbatoio impostata).

Suggerimenti

Miglioramento della ricezione RTK

Riducete la velocità della macchina quando vi avvicinate a un'area con difficoltà di ricezione RTK note.

Utilizzo del controllo manuale

Per aumentare la pressione del cilindro del flessibile e la miscelazione delle sostanze chimiche, utilizzate il controllo manuale.

Miglioramento del volume di applicazione Tempo di risposta

Impostate il valore predefinito dell'agitatore (PWM) circa a 0,69 bar sopra la pressione di irrorazione target.

Mantenimento della velocità

Mantenete una velocità costante e la direzione in linea retta.

Creazione di un file di backup dei confini

Salvate un file di backup di tutti i confini del campo in una posizione alternativa. Salvate i confini collegando una chiavetta USB, quindi selezionate l'icona del sistema di gestione dell'inventario e selezionate le opzioni illustrate nella Figura 99.

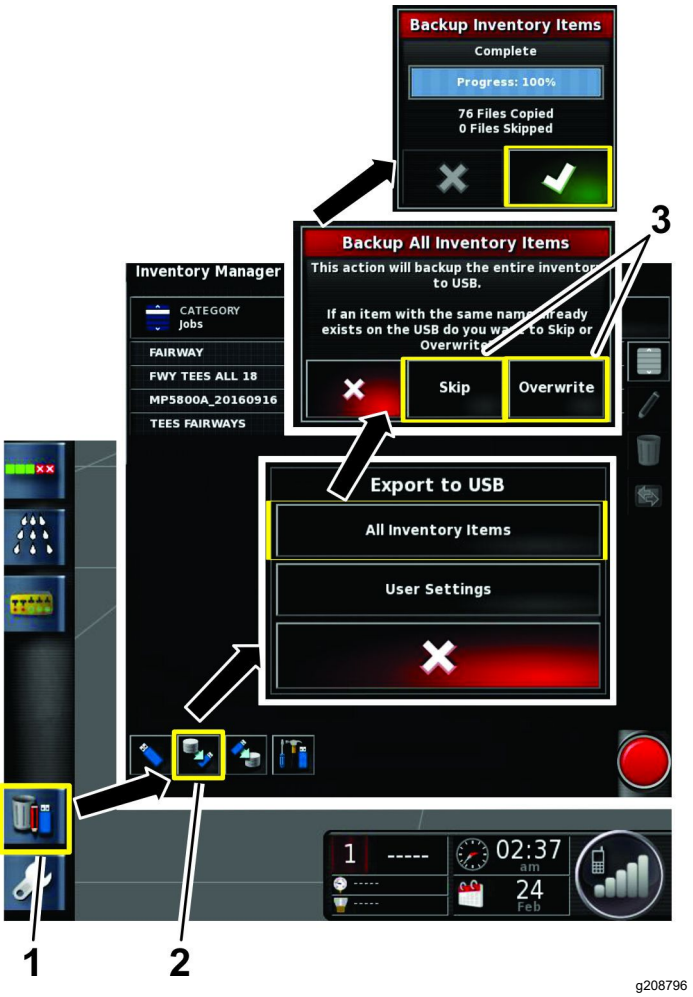


Figura 99

1. Icona gestione inventario
2. Esecuzione del backup su USB
3. Selezionate salta o sovrascrivi

Manutenzione

Programma di manutenzione raccomandato

Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Ogni 200 ore	• Pulite il flussometro (più spesso se utilizzate polveri bagnabili).

Pulizia del flussometro

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 200 ore

1. Sciacquate e vuotate accuratamente l'intero sistema di irrorazione.
2. Staccate il flussometro dall'irroratrice e lavatelo con acqua pulita.
3. Rimuovete l'anello di ritenuta sul lato a monte (Figura 100).

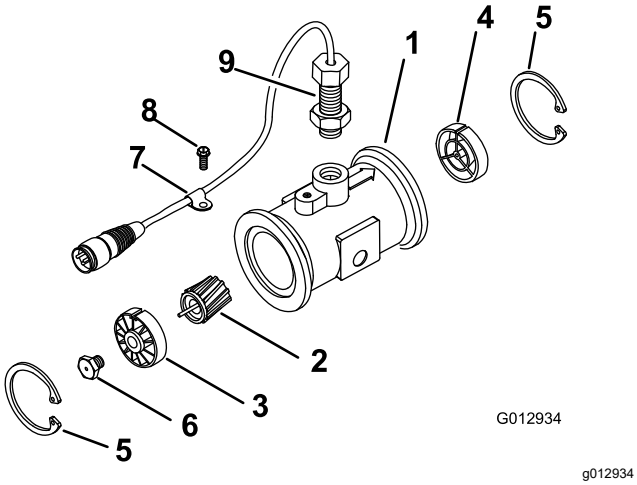


Figura 100

1. Corpo flangiato modificato
2. Gruppo rotore o magnete
3. Gruppo mozzo o cuscinetto
4. Gruppo mozzo (con scanalatura verso l'alto)
5. Anello di ritenuta
6. Gruppo prigioniero per turbina
7. Serracavi
8. Vite autofilettante
9. Gruppo sensore

4. Pulite la turbina e il suo mozzo dalla limatura ed eventuali polveri bagnabili.
5. Cercate eventuali segni di usura sulle palette della turbina.

   Nota: Tenete in mano la turbina e fatela girare. Dovrebbe girare liberamente, opponendo pochissima resistenza al movimento. In caso contrario, sostituitela.
6. Assemblate il flussometro.
7. Installate il sensore finché non tocca la parte inferiore della scatola.
8. Serrate con cautela i dadi di fissaggio del sensore.
9. Servitevi di un getto d'aria a bassa pressione (0,34 bar) per accertarvi che la turbina giri liberamente. In caso contrario, allentate il prigioniero esagonale sulla parte inferiore del mozzo della turbina di 1/16 di giro, fino a quando la turbina non gira liberamente.

Pulizia dello schermo del display

Pulite lo schermo, quando necessario, con sapone delicato e acqua.

Nota: Evitate di utilizzare detergenti per vetri e altri detergenti con solventi.

Localizzazione guasti

Nota: Se il computer nella consolle di comando X25 non funziona in modo adeguato o necessita di riparazione, potete comandare il sistema di irrorazione con i comandi della consolle centrale della macchina.

Per molti errori verrà visualizzato un codice di errore, o codice di guasto. È anche possibile visualizzare gli errori sullo schermo. Gli errori elencati sotto sono comuni e rettificabili. Per altri errori o se un problema persiste, salvate sempre il messaggio di errore da segnalare al vostro distributore, compresi eventuali codici di errore visualizzati.

Messaggi di errore comuni

Problema	Possibile causa	Rimedio
U1066	1. La bussola non è tarata.	1. Tarate la bussola.
U1067	1. È stato rilevato un nuovo veicolo.	1. Tarate la bussola.
U1082	1. Il sistema di archiviazione flash compatto ha una capacità residua inferiore all'1%.	1. Confermate l'utilizzo della memoria nella mini-visualizzazione. Può essere necessario rimuovere o trasferire i vecchi file utilizzando il sistema di gestione dell'inventario.
U3001	1. Il trasferimento del file è fallito.	1. Provate a esportare o importare nuovamente il file dal dispositivo USB.
U5004	1. L'implemento non è definito.	1. Confermate l'implemento corretto selezionato.
U6905	1. Tipo di macchina sconosciuto definito.	1. Tornate al menu di configurazione principale e rivedete la configurazione del veicolo.

Possibili problemi

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il display non è alimentato.	1. I connettori del cablaggio non sono installati correttamente. 2. Il fusibile in linea (10 A) del quadro di comando X25 è aperto (saltato). 3. I collegamenti della batteria sono allentati.	1. Assicuratevi che i connettori siano installati correttamente nella parte posteriore del quadro di comando X25. 2. Sostituite il fusibile. 3. Fissate i collegamenti della batteria.
L'irroratrice non irrora.	1. L'interruttore principale di comando della macchina è spento. 2. L'interruttore/Gli interruttori sul quadro di comando della macchina è/sono spento/i. 3. Nessuna attività o confine creato. 4. È selezionato un ugello non corretto nel menu di configurazione dei comandi dell'irroratrice.	1. Assicuratevi che l'interruttore principale di controllo della macchina sia impostato in posizione di ACCENSIONE. 2. Assicuratevi che gli interruttori sulla consolle siano impostati in posizione di ACCENSIONE. 3. Create un'attività e un confine. 4. Selezionate l'ugello corretto nel meno di configurazione dei comandi dell'irroratrice che corrisponda agli ugelli in uso.
È acceso l'allarme Nessun GPS.	1. Il quadro di comando X25 non è collegata correttamente al ricevitore GPS. 2. La macchina si trova sotto alberi o altri ostacoli.	1. Assicuratevi che le connessioni siano eseguite correttamente. 2. Consentite alla macchina di stabilire il collegamento dopo aver guidato sotto degli ostacoli.

Problema	Possibile causa	Rimedio
L'irroratrice irrora fuori dai confini.	1. Il controllo della sezione automatica (ASC) è impostato su illimitato.	1. Impostate il controllo della sezione automatica (ASC) su confine del campo.
Non è possibile creare confini.	1. Il display non è in modalità standard. 2. Non è stato creato un campo.	1. Fate passare il profilo utente alla modalità standard. 2. Create un campo.
La macchina non è visualizzata sullo schermo.	1. La schermata del display è stata spostata.	1. Selezionate l'icona di centratura della mappa nella schermata principale.
Le luci non lampeggiano sul ricevitore GPS situato sul ROPS.	1. Il ricevitore GPS non è alimentato.	1. Assicuratevi che i connettori siano installati correttamente.
La pressione non è sufficientemente alta.	1. La dimensione dell'ugello utilizzato non è corretta. 2. Le dimensioni dell'ugello selezionate nel display non corrispondono agli ugelli sulle sezioni delle barre. 3. L'agitatore ha un'impostazione troppo bassa.	1. Fate riferimento alla tabella di selezione degli ugelli per le dimensioni dell'ugello corrette. 2. Assicuratevi che le dimensioni dell'ugello selezionate sul quadro di comando X25 corrispondano agli ugelli installati sulle sezioni delle barre. 3. Regolate l'agitatore fino a raggiungere la pressione desiderata.
Le luci del controller non sono accese nel controller ASC 10.	1. Il controller ASC 10 non è alimentato.	1. Assicuratevi che i connettori siano installati correttamente.
La velocità non viene visualizzata nel quadro di comando X25 quando la macchina è in movimento.	1. La bussola non è tarata. 2. Il ricevitore non riceve il segnale satellitare. 3. La velocità di avanzamento è inferiore a 0,16 km/h.	1. Tarate la bussola. 2. Guidate lontano dagli ostacoli di ricezione e attendete che il ricevitore si colleghi ai satelliti. 3. Aumentate la velocità di avanzamento oltre i 0,16 km/h.
È presente della condensa all'interno del display del quadro di comando X25.	1. Il display si riscalda troppo rapidamente alla luce solare diretta con il display impostato al 100% di luminosità.	1. Modificate la luminosità dello schermo all'85% e lasciate che il display si riscaldi.
Il quadro di comando X25 visualizza un avviso di crash report.	1. Spegnimento inappropriato del display del quadro di comando.	1. Cancellate il crash report dal sistema di gestione dell'inventario. Utilizzate sempre l’interruttore a chiave per spegnere il display della consolle.

Note:

Note:

Note:

Informativa europea sulla privacy

Dati raccolti da Toro
Toro Warranty Company (Toro) rispetta la privacy. Al fine di elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto, vi chiediamo di comunicarci determinati dati personali direttamente o tramite il rivenditore Toro in loco o Toro Company.

Il sistema di garanzia Toro è installato su server situati negli Stati Uniti, dove la legge sulla tutela della privacy può prevedere una protezione diversa da quella del vostro paese.

COMUNICANDOCI I VOSTRI DATI PERSONALI ACCONSENTITE ALLA LORO ELABORAZIONE COME INDICATO NELL'INFORMATIVA SULLA PRIVACY.

Utilizzo delle informazioni da parte di Toro
Toro può utilizzare i vostri dati personali per elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto e per qualsiasi altra comunicazione, nonché condividere i vostri dati con consociate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Non venderemo i vostri dati personali ad altre aziende. Ci riserviamo il diritto di divulgare i dati personali a scopo di conformità con la legislazione applicabile e su richiesta delle autorità competenti, per il corretto funzionamento del sistema o per tutelare noi stessi o gli altri utenti.

Conservazione dei dati personali
Conserveremo i vostri dati personali finché saranno necessari per gli scopi previsti al momento della loro raccolta iniziale o per altri scopi legittimi (come la conformità normativa) o laddove richiesto dalla legislazione applicabile.

L'impegno di Toro per la sicurezza dei vostri dati personali
Adottiamo precauzioni ragionevoli per proteggere la sicurezza dei vostri dati personali, nonché misure atte a mantenere l'accuratezza e lo status corrente dei dati personali.

Accesso e correzione delle vostre informazioni personali
Se desiderate rivedere o correggere le vostre informazioni personali, contattateci via e-mail all'indirizzo legal@toro.com.

Legislazione australiana relativa ai consumatori

I clienti australiani potranno reperire i dettagli concernenti la legislazione australiana relativa ai consumatori all'interno della confezione o presso il concessionario Toro in loco.

La garanzia Toro

Garanzia limitata di due anni

Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi di un accordo tra le medesime, garantiscono che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il “Prodotto”) è esente da difetti di materiale e lavorazione per il periodo più breve tra due anni o 1.500 ore di servizio*. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti ad eccezione degli arieggiatori (per questi prodotti vedere le dichiarazioni di garanzia a parte). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera, parti e trasferimento. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale.
*Prodotto provvisto di contaore.

Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Voi avete la responsabilità di notificare il Distributore Commerciale dei Prodotti o il Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti da quale avere acquistato il Prodotto, non appena ritenete che esista una condizione prevista dalla garanzia. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato, e per qualsiasi chiarimento in merito ai vostri diritti e responsabilità in termini di garanzia, potrete contattarci a:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

+1 952 888 8801 o +1 800 952 2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilità del proprietario

Quale proprietario del Prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni citate nel *Manuale dell’operatore*. La mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni previste può rendere nullo il reclamo in garanzia.

Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di parti di ricambio non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro. Una garanzia a parte può essere fornita dal produttore dei suddetti articoli.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate. Qualora non venga eseguita una corretta manutenzione del Prodotto, secondo le procedure consigliate, elencate nel *Manuale dell'operatore*, eventuali richieste di intervento in garanzia potrebbero essere respinte.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Le parti consumate dall'uso, salvo quando risultino difettose. I seguenti sono alcuni esempi di parti di consumo che si usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e segmenti dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (con guarnizione o da lubrificare), controlame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, nastri e alcuni componenti di irroratrici, come membrane, ugelli, valvole di ritegno, ecc.
- Avarie provocate da cause esterne. I seguenti sono solo alcuni esempi di cause esterne: condizioni atmosferiche, metodi di rimessaggio, contaminazione, utilizzo di carburanti, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o prodotti chimici non autorizzati, ecc.
- Avarie o problemi prestazionali dovuti all'utilizzo di carburanti (per es. benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard industriali.
- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali.
- I seguenti sono alcuni esempi di “normale usura”: danni ai sedili a causa di usura o abrasione, superfici verniciate consumate, adesivi o finestrini graffiati, ecc.

Parti

Le parti previste per la sostituzione come parte della manutenzione sono garantite per il periodo di tempo fino al tempo previsto per la sostituzione di tale parte. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di prendere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti, o alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

Garanzia sulla batteria agli ioni di litio e deep cycle:

Le batterie agli ioni di litio e deep cycle hanno uno specifico numero totale di kilowattora erogabili durante la loro vita. Il modo in cui vengono utilizzate, caricate e in cui vengono effettuate le operazioni di manutenzione può prolungare o ridurre la vita totale della batteria. Man mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente, fino a che la batteria sarà del tutto usurata. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto. Durante il normale periodo di garanzia del prodotto potrebbe essere necessaria la sostituzione delle batterie, a spese del proprietario. Nota: (Solo batteria agli ioni di litio): Una batteria agli ioni di litio ha soltanto una garanzia prorata parziale da 3 a 5 anni in base alla durata di servizio e ai kilowattora utilizzati. Per ulteriori informazioni si rimanda al *Manuale dell'operatore*.

La manutenzione è a spese del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri, il refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario Toro autorizzato è l’unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

Né The Toro Company né Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all’utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre espresse garanzie. Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.

In alcuni stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili. La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno stato all'altro.

Nota relativa alla garanzia del motore:

Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall’Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dal California Air Resources Board (CARB). Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del Sistema di Controllo delle Emissioni. I particolari sono riportati nella Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del motore, fornita con il prodotto o presente nella documentazione del costruttore del motore

Paesi oltre gli Stati Uniti e il Canada.

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualche motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell’ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi all’importatore Toro.

374-0253 Rev D